



THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Thursday, November 13, 1975

CONTENTS

	Pages
Starred Questions and Answers	85
Privilege Motion Re : Failure of Federal Government to lay in time before the Senate the recommendations of National Finance Commission and explanatory memorandum under Article 160 (5)— <i>Ruled out.</i> ...	97
Adjournment Motion Re : Failure of Prime Minister to taken action against the MNA and MPAs who misbehaved with Presiding Officers at by-election polling in Lahore Women College— <i>Ruled out.</i> ...	112
Message from the National Assembly Re : Adoption of the Pakistan Airlines Corporation (Amendment) Bill, 1975— <i>Read out</i>	121
Motion Re : Extension of time for Presentation of report by Special Committee on Rules of Procedure— <i>Adopted</i> ...	122
The Land Reforms (Amendment) Bill, 1975— <i>Deferred</i> ...	123

PRINTED AT IBRAHIM SONS PRINTERS, 1/S YAKKI GATE, LAHORE

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS KARACHI

Price : Paisa 50

Ruling Re : Previous sanction accorded by President to promulgation of Ordinance subsists when Ordinance is placed before National Assembly and becomes a Bill thereon— <i>Pronounced.</i>	132
The Land Reforms (Amendment) Bill, 1975 — <i>Not concluded.</i>			...	138

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Thursday, November 13, 1975

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Qur'an)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman : Now, gentlemen, we take up questions. The first question is No. 4, by Mr. Ghulam Rasool Siddiqui.

EXPRESS AND FAST PASSENGER TRAINS

4. *Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Will the Minister for Railways be pleased to state whether the Government intend to run Express as well as Fast Passenger trains to connect districts lying on both sides of River Indus as well as Karachi ?

Mian Mohammad Attaullah : Express as well as Fast Passenger trains are already provided which serve the districts lying on both sides of River Indus as well as Karachi.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Supplementary, Sir. I want to explain this question, Sir. The up-country trains come full of passengers and the passengers of Sind, on both sides of the river, do not get the seats for going to Karachi or coming to Larkana side. I suggest.....

Mr. Chairman : No, no. You can't suggest. You ask the information. You cannot suggest.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : The question is, Sir.

Mr. Chairman : I know what the question is. You can put supplementary with regard to any answer, and if you supplementary arises from that answer, he can give a reply. You cannot make a suggestion or proposals.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : On this point I will suggest.

Mr. Chairman : You cannot suggest.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : What arrangements are being made by the Railways Department for the Sind passengers, because the up-country trains are coming full of passengers, and there are no seats for passengers in express trains ?

Mian Mohammad Attaullah : I have clearly said in the answer that according to Railways, we have adequate number of trains on either side of the river Indus, which cater for the traffic, but if the honourable Member is specific, and if a specific question comes, giving the area in which trains are not available, then I will be able to give him a complete answer.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : I would submit that the statement may be correct so far as cities are concerned, but in the villages they do not get seats especially in the night trains. Moreover, the passenger train that was running from Karachi to Lahore has also been cut down, and the trains are not adequate for the passengers.

Mian Mohammad Attaullah : I may tell him...

Mr. Chairman : No, no. You cannot answer. He has to put a supplementary.

Mian Mohammad Attaullah : No passenger train has been cut coming to Lahore from Karachi. They will also continue running in the proposed time table.

Mr. Chairman : Yes, Mr. Ghulam Rasool. He has given the answer. Another supplementary ? (No reply).

Yes, Haji Sahib.

Haji Sayed Hussain Shah : Will the Minister concerned be pleased to give the name or names of the trains which are running in this area ?

Mr. Chairman : Which and which places ? You want the names of trains running in which area ?

Haji Sayed Hussain Shah : On the other side of the river Indus.

Mian Mohammad Attaullah : Sir, it is a vague question. I would request him to say which places he wants to know for which I will need notice, and then I will be able to give a complete answer.

Mr. Chairman : Haji Sahib is satisfied. All right. Now, question No. 5.

KHAIRPUR-LARKANA RAILWAY CONNECTION

5. *Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Will the Minister for Railways be pleased to state whether the Government intends to connect Khairpur District with Larkana by constructing a direct Railway line on a bridge over the river Indus ?

Mian Mohammad Attaullah : There is no such scheme under consideration at present.

Khawaja Mohammad Safdar : Supplementary, Sir.

کیا یہ امر واقعہ نہیں ہے کہ اس مقام پر ایک پل کا منصوبہ نہ صرف زیر غور ہے بلکہ وہ شروع ہو چکا ہے - خیر پور اور لاڑکانہ ضلع کو ملانے کے لیے ایک پل دریائے سندھ پر بننا شروع ہو گیا ہے ؟

Mr. Chairman : This may be Highway.

خواجہ محمد صفدر : ہائی وے تو ہے اسی کو پل کے لئے استعمال کر لیں -

Mian Mohammad Attaullah : It is not for the Railways. It may be for any other organisation.

Mr. Chairman : It may be for the highway department.

Mian Mohammad Attaullah : Yes, Sir, not for railways.

Mr. Chairman : Khawaja Safdar, you cannot enter into discussion with him for the highway is of national importance.

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : A promise was made by the Prime Minister that railway line will be constructed in Khairpur District to connect it with Larkana District.

Mr. Chairman : Yes, thank you. Very good information. Yes, Khawaja Mohammad Safdar, question No. 6.

RICE AND CLOTH GIFT FOR BANGLADESH

6. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the Government has sent a million and a half yards of cloth and fifty thousand tons of rice to Bangladesh ;

(b) the total value of the gift mentioned in (a) above ; and

(c) the authority under which the Government has incurred this expenditure ?

Mr. Aziz Ahmed : (a) The Prime Minister of Pakistan announced on 15 August, 1975 a donation of 50,000 tons of rice and 15 million yards of cloth to Bangladesh. Out of this quantity 22,972 tons of rice and 7.7 million yards of cloth have reached Bangladesh. Arrangements are in hand to ship the balance.

(b) The total value of the gift is estimated at Rs. 12,21,88,900 (Rupees twelve crore twenty one lakh eighty eight thousand and nine hundred only).

(c) The donation was made by the Prime Minister in the interests of promoting friendly relations with the fraternal people of Bangladesh. It is within his power to make donations to other countries in the larger interests of Pakistan.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے اس بات کا پوری طرح احساس ہے کہ جو تحفہ بنگلہ دیش کو دیا گیا ہے وہ ہمارے مفاد میں ہے۔ میں صرف یہ ہوجھنا چاہتا ہوں کہ جن پاورز اور اختیارات کا وزیر مملکت صاحب نے اپنے جواب کے آخری حصے میں ذکر فرمایا ہے اور جن کے تحت وزیر اعظم نے یہ تحفہ دیا ہے، وزیر اعظم بنگلہ دیش کو تحفہ دیں یا کسی اور ملک کو، لیکن کس آئین اور کس قانون کے تحت اس قسم کے تحائف دیئے جا رہے ہیں؟

Mr. Aziz Ahmed : It is a power inherent in the office of the Prime Minister.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I doubt very much. Prime Minister operates through the Constitution, and there is no such power in the Constitution given to the Prime Minister.

Malik Mohammad Akhtar : On a point of Order. All the executive authority of the Federation vests in the Prime Minister.

Khawaja Mohammad Safdar : This is not executive authority. You are spending money out of the Consolidated Fund, and nobody can draw any amount from the Consolidated Fund.

Malik Mohammad Akhtar : Certainly, the Prime Minister can operate the Consolidated Fund. Please see the Constitution. I will teach you.

(Interruption)

Mr. Chairman : Both of you please resume your seats. Khawaja Sahib, I have very serious complaint against you. You are an old old parliamentarian, probably older than Malik Sahib.

Khawaja Mohammad Safdar : I am sorry, Sir.

ملک صاحب کیسے اٹھ کھڑے ہوئے؟

Mr. Chairman : He can give a reply. Whether you like it or not, but you should allow him to complete his reply.

خواجہ محمد صفدر : وہ جو کچھ چاہے کہہ سکتے ہیں؟

Mr. Chairman : As long as he is a Minister, we have to listen to him. You had put a supplementary question, and he was saying something in reply. So, you should allow him to complete his reply.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! بنگلہ دیش کے متعلق منسٹر آف اسٹیٹ نے ارشاد فرمایا تھا۔ میں نے ان کے ارشاد کے متعلق پھر ان سے پوچھا تھا کہ وزیر اعظم نے کن اختیارات کے تحت یہ تحفہ دیا ہے؟ وہ کون سے اختیارات ہیں؟

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : میں نے ملک صاحب کو ایڈریس نہیں کیا۔

ملک محمد اختر : انہوں نے منسٹر کو بھی ایڈریس کیا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : وہ ہوائنٹ آف آرڈر پر تو نہیں تھے۔

جناب چیئرمین : وہ تو کھڑے ہوئے تھے کچھ کہنے کے لئے، اتنے میں آپ کھڑے ہو گئے بغیر اجازت کے۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین : اگر کوئی نیا آدمی ایسا کرے تو اور بات ہے، لیکن آپ تو پرانے پارلیمنٹریں ہیں۔

جناب طاہر محمد خان : ہوائنٹ آف پرولیج۔

حاجی سید حسین شاہ : جناب والا!

جناب چیئرمین : حاجی صاحب ، پھر آپ بیٹھ جائیں وہ پہلے کھڑے ہوتے ہیں ۔

جناب طاہر محمد خان : جناب والا ! اس ایوان کی زندگی کا یہ تیسرا سال ہے ۔ دو سال سے تو یہ ایوان بڑا اچھا کام کرتا رہا ہے اس دوران میں کسی کو اعتراض نہیں ہوا ۔ عوام نے بھی اس کا ساتھ دیا ہے ۔ لیکن اب پانچ چھ بار ایسے واقعات ہوئے ہیں کہ ہر معزز ممبر دوسرے ممبر سے سبقت کی کوشش کر رہا ہے ۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ طریقہ اس معزز ایوان کے وقار کو مجروح کرنے کا طریقہ ہے ۔ میں شبہ تو نہیں کرتا کہ خدا نخواستہ یہ کوئی سوچی سمجھی بات ہے لیکن گذشتہ دو برس کی کارکردگی اس ایوان کا وقار ہے اس وقار کے نام پر میں آپ کی وساطت سے ممبران سے اور آپ سے استدعا کرتا ہوں کہ اس پریکٹس کو روایت نہ بنایا جائے ۔

Mr. Chairman : Well, I have never allowed it. If there is anything objectionable despite me, despite you, when you occupy the Chair, the same thing will go on. Well, I have been trying my level best to call the House to order, and to point out where there is defiance of Chair's authority or breach of the rule but this is a matter at which two can play. There is the Government side and there is the Opposition side, and sometimes I also come into the picture. It is my duty to point out, if there is anything irrelevant. It is your duty, it is their duty to comply with the rules and, I would not say order, but the request of the Chair, just as a few minutes earlier I was pointing out. Well, I do not know what Malik Sahib was saying. I was waiting to hear from him, then understand and then give my ruling, as to whether it was point of order, information or privilege but in the meantime Khawaja Safdar Sahib also got up. So, just by way of friendly advice, I pointed out to him that he is an old old parliamentarian. When certain Member of the House, or a Minister is on his legs, he is in possession of the House and he wants to say anything, you (referring to Khawaja Sahib) listen to him, and if you want to say anything, you ask me, and I will give you permission. I am never lacking in my desire to co-operate with the Member, but it is not expected from an old parliamentarian, to interrupt when a Minister or any other honourable Member is speaking. You see, it was nothing very serious. Just in the heat of the moment, he got up without addressing me. He could have said Mr. Chairman Point of Order or Point of Information. I am always ready to listen to him, I am always available. But it was just by the way. There was nothing very serious. I do not want to make it an issue between the Chair and the House or the Opposition and the Treasury benches.

An honourable Member : Haji Sahib,

Mr. Chairman : Yes ?

حاجی سید حسین شاہ : ہوائنٹ آف آرڈر ، جناب چیئرمین ! کیا میں وزیر مملکت صاحب سے اس معزز ایوان کی اطلاع کے لئے پوچھ سکتا ہوں کہ ۔ ۔ ۔

Mr. Chairman : This is no point of order.

حاجی سید حسین شاہ : پوچھ رہا ہوں -

جناب چیئرمین : میری بات تو سنیں - خواجہ صاحب نے سوال کیا ہے اور انہوں نے جواب دے دیا ہے۔ خواجہ صاحب نے سپلیمنٹری کر دیا تھا اور وہ جواب دے رہے تھے کہ ملک صاحب کھڑے ہو گئے شاید - وہ کیا کہنا چاہتے تھے پتہ نہیں کہ بیٹھ گئے یا بٹھا دئے گئے - اگر آپ سپلیمنٹری پوچھ رہے ہیں تو آپ اپنے ہوائنٹ آف آرڈر کو بدل کر سپلیمنٹری سوال میں تبدیل کر لیں -

حاجی سید حسین شاہ : اچھا میں تبدیل کر لیتا ہوں - کیا وزیر موصوف یہ بتا سکتے ہیں کہ وزیر اعظم صاحب دوسرے مالک کے ساتھ بہتر تعلقات قائم کرنے کے لئے کتنی رقم دینے کے مجاز ہیں ؟

Mr. Aziz Ahmed : I have not quite understood the question and its relevance to the present one, but it is a matter of discretion of the Prime Minister, in the light of the circumstances of each case, to decide whether or not, in the first instance, he should make any contribution on behalf of Pakistan and, if so, to what extent, and what amount.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں اپنے اس سپلیمنٹری سوال کو پھر دہراؤنگا کیونکہ میرے پہلے سپلیمنٹری سوال کا ابھی تک جواب نہیں دیا گیا ہے - میں نے سوال کیا تھا کہ وزیر اعظم صاحب کن اختیارات کے تحت سنٹرل یا فیڈرل کنسالیڈیٹڈ فنڈ سے کتنی رقم اسمبلی کی منشا اور مرضی کے بغیر از خود نکال سکتے ہیں ؟

Mr. Aziz Ahmed : Well, Sir, I would like to tell the honourable Senator that there is such a thing as Government's power to go to the House in a supplementary budget if provision for a particular expenditure does not already exist in the Consolidated Fund.

Mr. Chairman : Next question, No. 7.

P. I. A. PILOTS

7. ***Khawaja Mohammad Safdar**: Will the Minister for Defence be pleased to state:

(a) the number of Pakistani Pilots who resigned from the service of the P.I.A. during the years 1973, 1974 and up to the 30th September during the current year;

(b) the number of non-Pakistani Pilots recruited by the P.I.A. during the years 1973, 1974 and up to 30th September during the current year; and

(c) the terms and conditions of the Pakistani Pilots and the non-Pakistani Pilots respectively engaged by the P.I.A. ?

Mr. Aziz Ahmed: (a) Twenty one Pakistani Pilots resigned from P.I.A. service during the year 1973-74. One Pakistani Pilot only has resigned from P.I.A. service during the current year (upto 30th September, 1975).

(b) (i) Eight Boeing Captains were recruited in 1974.

(ii) Upto September 30, 1975—NIL.

(c) The current pay and allowances etc. of Pakistani and expatriate Pilots are as follows:—

I. Pakistani Pilots :

Pay Scale.

(i) Cadet Pilot	Rs. 750/-
(ii) F/27 First Officer	Rs. 1200-75-1500-100-2100
(iii) F-27 Captain	Rs. 2400-125-2900-150-3500
(iv) Boeing First Officer	Rs. 1200-75-1500-100-2100
(v) Boeing Co-Pilot	Rs. 2400-125-2900-150-3500
(vi) Boeing Captain	Rs. 3500-150-3800-200-5000- 250-5500
(vii) DC-10 Co-Pilot	Rs. 3250-250-5500
(viii) DC-10 Jr. Captain	Rs. 3750-290-6000
(ix) DC-10 Captain	Rs. 4650-360-7500.

Allowances.

(a) Accommodation	Rs. 300-1500	p. m.
(b) Entertainment	Rs. 50-500	p. m.
(c) Car maintenance	Rs. 50-300	p. m.
(d) Telephone	Rs. 30-75	p. m.
(e) Tax free Flying Allowance.	Rs. 30-75	per hour

II Expatriate Pilots.

<i>Length of Contract (in months)</i>	<i>Consolidated in £ Sterling (for the entire period)</i>	
0 up to 4	4,800	
4 up to 5	5,690	inclusive of
5 up to 6	6,520	Employment
6 up to 7	7,410	Agency's Fees.
7 up to 8	8,300	
8 up to 9	9,140	
9 up to 10	10,025	
10 up to 11	10,860	
11 up to 12	11,700	

خواجہ محمد صفدر : میں محترم وزیر مملکت سے یہ دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ ان ۲۲ پائلٹوں کے PIA سے استعفیٰ دینے کی وجہ یہ تو نہیں تھی کہ ان کی تنخواہوں کے اسکیل بین الاقوامی اسکیل سے کم تھے اور ہیں ؟

You have not followed. Let me repeat it.

Mr. Chairman : His supplementary is whether the scale of pay given to Pakistani Pilots was below the international scale.

Mr. Aziz Ahmed : Of those who left ?

Khawaja Mohammad Safdar : Yes.

Mr. Aziz Ahmed : But nobody has gone except one after revision of scale.

Khawaja Mohammad Safdar : Twenty two Pakistani pilots as honourable Minister has stated...

Mr. Chairman : Twenty one.

Khawaja Mohammad Safdar : Twenty one plus one Pakistani pilots have left the PIA. My question is whether these Pilots left the PIA because they were receiving less pay and allowances than the international market rates ? This is my supplementary.

Mr. Aziz Ahmed : Sir, Twenty-one pilots that left, left before the revised pay scales, which are given here, were introduced. After they were introduced only one has left. Previously, I must admit that the scales were much lower.

خواجہ محمد صفدر : جناب وزیر مملکت ذرا اپنے سوال میں دیکھیں صفحہ ۹۳ میں دیا ہوا ہے heading ہے The pay and allowances of Pakistani pilots اس میں یہ درج ہے :-

ڈی سی 10 کے کیپٹن کی تنخواہ کا اسکیل 7500-360-4650 ہے اور ڈی سی 10 کے پائلٹ کی تنخواہ کا اسکیل 5500-250-3250 ہے جو آپ پاکستانی پائلٹ کو دے رہے ہیں اور اس کے برعکس غیر پاکستانی پائلٹ جو آپ نے بھرتی کئے ہیں - اس کو آپ دے رہے ہیں roughly one thousand pound جیسا کہ آپ کے صفحہ ۹۳ پر درج ہے - اس کے علاوہ ان کو آپ الاؤنس بھی دے رہے ہیں - میں صرف pay کی بات کر رہا ہوں - roughly one thousand pound a month جو ۲۴ ہزار روئے ماہوار بنتا ہے ، اور آپ پاکستانی پائلٹ کو پانچ ہزار روئے دے رہے ہیں - ان کو ۲۴ یا ۲۵ ہزار کیوں دیتے ہیں ؟ What is the reason

Mr. Aziz Ahmed : Well, we have to go by the market rates. But let me also explain to the honourable Senator what exactly does a Pakistani pilot get. He does not get only salary. His main income is in the flying allowance, and I would invite him to look at the Flying Allowance Table which varies according to the kinds of aircrafts a pilot flies, from Rs. 30 per hour to Rs. 75 per hour, and it is income tax free. I think they are the only category of public servants or even servants of an autonomous organisation in Pakistan, who enjoy tax free concession. In the case of DC-10 pilots, it works out to something like 9000 rupees income tax free per hour. Now, you can work out. I think, that works out to about 24000 rupees per month. So, it is not that Pakistani pilots are not well-paid. They are extremely well-paid because (a) we have

to keep in view the international market rates, and (b) because we find that they are a very fine body of men.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری سر ! محترم وزیر مملکت نے میری توجہ ”e“ کی طرف دلائی ہے۔ اور میں ان کی توجہ salary scales کی طرف دلاتا ہوں اور میں ان سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ یہ 9500 + 100 معاہدے میں شامل ہے اور یہ رقم تنخواہ کے علاوہ ہے ؟

Mr. Aziz Ahmed : Inclusive of everything.

خواجہ محمد صفدر : یہ الاؤنس ہے ؟

Mr. Aziz Ahmed : These are consolidated payments made to them, inclusive of everything.

خواجہ محمد صفدر : کیا یہ امر واقعہ ہے کہ غیر پاکستانی پائلٹوں کو ہم ان کی تنخواہیں انکم ٹیکس فری دے رہے ہیں۔ جو کچھ بھی تنخواہ یا الاؤنس دے رہے ہیں وہ ان کو فارن ایکسچینج میں دے رہے ہیں ؟

Mr. Aziz Ahmed : Yes, of course, the payment has to be in foreign exchange. But I would think that it would be income tax free. They will pay tax in their own country.

سردار محمد اسلم : کیا وزیر صاحب یہ بتائیں گے کہ اگر اتنی attractive pay جتنی فارن ایکسچینج میں فارن پائلٹس کو دیتے ہیں ، اگر اتنی attractive pay پاکستانی پائلٹس کو دی جائے تو وہ PIA کو چھوڑ کر باہر نہیں چلے جائیں گے ؟

Mr. Aziz Ahmed : Sir, the fact that we are short of Pilots is not because the pays are not attractive as those offered to foreign Pilots. The reason is that the business of PIA has expanded enormously in the last two years, and both because of sudden departure of 21 Pilots and because of the expansion of business, the present shortage is so great that we cannot produce the necessary Pilots from within the country. They have to be trained. It is not just a question of offering a salary. You will have to find the manpower. So, until we could train more Pakistani pilots, we do not want to cut down on the services. It will be silly to do that. So, in the meantime, we have to employ foreign pilots.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری ! کیا یہ امر واقعہ ہے کہ PIA نے ایک ٹریننگ اسکول کسی وقت قائم کر رکھا تھا جو اس وقت نہیں ہے ؟

Mr. Aziz Ahmed : The question of having a PIA school for the training of pilots is under consideration.

Mr. Chairman : Next.

INDUS HIGHWAY PHASE II PROJECT

8. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Communications be pleased to state :

(a) the cost both in local currency as well as in foreign exchange separately of the Indus Highway Phase II Project ;

(b) the length of the Highway to be constructed ; and

(c) the progress so far made ?

Mr. Mumtaz Ali Bhutto : (1) The present estimates of cost for the first carriageway of Indus Super Highway are :—

(a) Rs. 200 crores in local currency ; and Rs. 110 crores in foreign exchange.

(b) The Super Highway is estimated to be 800 miles long.

(c) Control Monuments have been fixed all along the 800 miles length.

2. Aerial photography has been completed along the entire length.

3. Design manuals and other guide materials for detailed designing of the road have been prepared.

4. Traffic Surveys have been conducted at a number of points.

5. Field Surveys have been carried out to fix the final alignment within the desired corridor.

6. Detailed material surveys have been taken in hand. Surveys for water resources along the alignment are also in progress.

7. Detailed studies are being carried out in water logged areas and flooding patterns in various regions are being determined to ensure a durable and safe design.

8. Computer programmes for designing the roads by modern technology have been installed and test runs have been made.

9. Detailed studies of the various categories of equipment required for construction have been conducted and negotiations with suppliers and financing agencies are in progress.

10. Approval of the concerned Provincial Governments on the alignment and that of the Central Development Working Party and the Executive Committee of the National Economic Council for detailed design have been obtained.

11. Appointment of Section Consultants is under consideration and will be made shortly.

Mr. Chairman : No supplementary ?

Now, we take up the privilege motion.

PRIVILEGE MOTION RE : FAILURE OF FEDERAL
GOVERNMENT TO LAY IN TIME BEFORE
THE SENATE RECOMMENDATIONS OF
NATIONAL FINANCE COMMISSION AND
EXPLANATORY MEMORANDUM
UNDER ARTICLE 160 (5)

Mr. Chairman : Yes, gentlemen, you will recall yesterday Khawaja Mohammad Safdar had given a notice of privilege motion which was, I think, discussed and debated, and probably it was left for me to give ruling on that. Am I correct ?

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اگر آپ اجازت دیں تو ایک مسئلہ کے متعلق میں کچھ گزارش کرنا چاہتا ہوں۔ کیونکہ وہ مسئلہ کسی نے چھیڑا نہیں تھا اور میں نے اس لئے اس کا ذکر نہیں کیا کہ دوسری طرف سے اعتراض نہیں اٹھایا گیا تھا۔ شاید آپ نے غور کیا ہو کیونکہ آپ نے تو رولنگ دینی ہے۔

جناب چیئرمین : آپ نے کہا کہ ایک پوائنٹ کسی نے بھی touch نہیں کیا۔

خواجہ محمد صفدر : شاید آپ کے ذہن میں وہ بات آئی ہو۔

جناب چیئرمین : آپ کو میرے ذہن کا کیا پتہ ہے ؟

You are assuming too much. One at a time. Let him know.

آپ مجھے پہلے جواب دے دیں۔ آپ نے کہا ہے کہ ایک point ہے جو کہ کسی نے touch نہیں کیا، جیسا کہ آپ ہمیشہ پکڑ لیتے ہیں انہیں۔

The failure to lay papers on the Table of the House.

تو آپ نے یہ معاملہ کیوں پیش نہیں کیا ؟

Why didn't you lay this point on the Table of the House ?

یہ جواب دے دیں -

Why you failed ?

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! انسان کمزوری کا پتلا ہے - میں بھی انسان ہوں دوسرے انسانوں کی طرح میری یادداشت بھی کبھی جواب دے جاتی ہے - ایک مسئلہ رہ گیا تھا - میں یہ گزارش کروں گا کہ محترم وزیر خزانہ صاحب تشریف لائے ہیں ذرا ان کی بات بھی سن لیں وہ کیا فرماتے ہیں شاید یہ کوئی ایسی بات کہیں جس سے میں کچھ سمجھ جاؤں -

جناب چیئرمین : میں تو ان سے نہیں کہلواتا اگر انہیں ضرورت ہے بولنے کی تو پھر کہیں -

خواجہ محمد صفدر : مجھے ضرورت ہے سمجھنے کی -

جناب چیئرمین : یہ تو آپ جانیں اور وہ جانیں - اگر وہ آپ کو obligate کرنا چاہتے ہیں تو -

Rana Mohammad Hanif Khan (Minister for Finance, Planning and Economic Affairs) : Unfortunately, Sir, I was not here yesterday. I think, I will take two points, one of facts and the other of law. This privilege motion is self-defeating because in the arguments which were made by the honourable Member yesterday, he clearly stated that in the budget speech of the Finance Minister the details were clearly told to the National Assembly. The details were there. Details of the decisions taken by the National Finance Commission were in the budget speech. Why is it so that the actual report is being laid before the Senate after such a long time ? Now, the privilege, which is stated to have been violated, is that this august House has been deprived of its right to have discussion on the decision of the National Finance Commission. Sir, I will most respectfully submit that once it is conceded it is a formality. This is a sheer formality that is being satisfied because this formality is required to be satisfied under the Constitution. Under Article 160 (5) of the Constitution, this formality is required to be satisfied and it is nowhere mentioned in that Article that this report is to be laid before the House during such and such period or during such and such time, it was not mentioned at all. The only thing which is mentioned is that the report should be laid

PRIVILEGE MOTION RE : FAILURE OF FEDERAL GOVERNMENT TO LAY IN TIME 99
BEFORE THE SENATE THE RECOMMENDATIONS OF NATIONAL FINANCE COMMISSION
AND EXPLANATORY MEMORANDUM UNDER ARTICLE 160 (5)

before the two Houses of the Parliament, before the National Assembly as well as the Senate. This has been laid. Not only this report has been laid before the National Assembly and before the Senate, but the copies of the report have been sent to all the Finance Ministers of the Provinces and to the Secretaries of the National Assembly and Secretary of the Senate.

Now, just for the sake of arguments, because the points have been raised that a privilege has been violated, which I do not concede that it has been violated at all, still for the sake of argument, the point was, as I have been informed by the Minister of State for Parliamentary Affairs, that it did take time in printing etc, because there were so many things to be done along with this particular report, so many things, not only the budget documents, not only the budget reports, Annual plan, all the documents relating to business of the National Assembly, business of the Senate and, therefore, some delay had been caused in printing. It is not really the fault on the part of the Federal Government. If it had been clearly specified in the law or in the procedures somewhere that these documents have to be laid before the Senate or the National Assembly within such a such period then there is no reason why that should not have been done.

Now, the question is that it shall be laid before the House. But Sir, as I have stated, I take another point i. e. a law point, that this is self-defeating, that the privilege which is stated to have been violated is self-defeating, that the Senate has been deprived of its right of discussion on the decision taken. But, Sir, at the same time, the arguments have been made that these decisions were stated in the budget speech. Sir, in the budget speech once a particular point has been stated then the National Assembly of Pakistan has got every right to discuss each and every thing which is stated in the budget speech, and this discussion continued for one month, and the Members of the National Assembly had every right to discuss this. My honourable colleagues will probably remember that the Opposition was not there during the last session of the National Assembly and the Senate.

Mr. Chairman : No, no, he is not complaining that the Opposition was deprived, they say that the Senate was deprived.

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, Senate Members were here, I think, there was no bar at all in opening discussion when in the budget speech of the Finance Minister it was clearly stated that the National Finance Commission has taken these decisions. In spite of the fact that this statement was made in the budget speech before the National Assembly, whers is the bar ? This question was being discussed, it could be discussed in the Senate during the last budget session when a speech had already been made public. It was known to the whole country, not only to the Members of the National Assembly or the Senate, it was known to the whole world that these decisions had been taken, and discussion could have taken place on each and every point which was mentioned in the budget speech. There is no bar at all. Senate could have taken up the point and discussed it on the floor.

Mr. Chairman : How could they have discussed ?

Rana Mohammad Hanif Khan : I don't know, Sir.

Mr. Chairman : The document was not laid on the Table of the House. No running. I say how could this be discussed ? How could the document have been discussed when it was not laid on the Table of the House. ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, if I make a statement in the public outside Mochi gate, and if that point can be discussed in the National Assembly of Pakistan why not in the Senate ?

Mr. Chairman : Your document is equivalent to Mochi gate meeting. Why are you equating this sacred document, this important document to a meeting of Mochi gate.

Rana Mohammad Hanif Khan : Right of the Senate is to discuss a particular point. For example, if a privilege of an august House or privilege of a particular Member has been violated outside the National Assembly of Pakistan, can't it be discussed here ? It can be discussed here. I had made a speech before the National Assembly of Pakistan, and in that speech it was clearly mentioned that these were the decisions taken by the National Finance Commission, and discussion took place in the National Assembly of Pakistan for one month.

Mr. Chairman : Can they discuss your budget proposals in the Senate ?

Rana Mohammad Hanif Khan : The Senate has every right to discuss the budget proposals.

Mr. Chairman : If you concede this right, very well. Do you consider the right of the Senate to discuss your budget proposals ?

Rana Mohammad Hanif Khan : Sir, privilege has been violated. It is privilege...

Mr. Chairman : They cannot discuss the budget proposals. The Senate is debarred from discussing them.

Rana Mohammad Hanif Khan : The question is...

Mr. Chairman : The moment anybody from the Opposition from your party will you kindly listen to me ?

(Interruption)

Mr. Chairman : No, I wouldn't allow you. I said, you laid the budget proposals, or whatever you call it, before the National Assembly. The Senate is debarred from discussing budget proposals. Under the

PRIVILEGE MOTION RE: FAILURE OF FEDERAL GOVERNMENT TO LAY IN TIME 101
BEFORE THE SENATE THE RECOMMENDATIONS OF NATIONAL FINANCE
COMMISSION AND EXPLANATORY MEMORANDUM UNDER ARTICLE 160 (5)

Constitution, they cannot discuss it, this document whatever you call it. The Commission's recommendations plus the explanatory memorandum were an important part of your budget, so how could they discuss it? At least, unless I have been convinced by you, I would not have allowed the matter to be discussed here only on the ground that the budget is not to be discussed by the Senate.

Rana Mohammad Hanif Khan : Am I allowed to give you a reply ?

Well, Sir, they may discuss the substance, not the document itself, and the substance of this document is that National Finance Commission of Pakistan has taken a decision allocating the shares of the provinces out of the federal taxes, which are budget proposals. This is the substance. It is not the paper. This piece of paper is not to be discussed whether it is laid this time or that time. What is written in the document? The substance of the document is that there are some budget proposals. If the Senate cannot discuss the substance of this document regardless of whether this document is laid before this august House two months earlier or two months before or today, it does not matter, it cannot be discussed then. It cannot be discussed now because it contains budget proposals or what is written in the document. My honourable friend has just pointed out that Senate is not authorised to discuss the budget proposals. Everything which is contained in this document was stated in my budget speech. Well, Sir, if the Senate was not entitled to discuss budget proposals at that time, then certainly whatever is written in this document cannot be discussed even now.

Mr. Chairman : This Senate has a right to discuss when the document is laid on the Table of the House. Mind you, there is a difference. The budget is the responsibility of the National Assembly. It is presented to the National Assembly. It is discussed by the National Assembly. It is rejected, passed or altered by the National Assembly. The National Assembly alone is the source which is competent to deal with budget. On that score, as far as Senate is concerned, Senate, as such, cannot discuss budget. All right. But there is one document called the National Finance Commission's Report plus the explanatory memorandum. This is a separate thing. It is not budget. It may be included in the budget, but it is not budget by itself. That can be discussed. The Constitution provides that the document along with explanatory memorandum, with regard to the action taken by the Government, has to be laid on the Table of this House. When the memorandum itself is laid on the Table of the House, it becomes the property of the Senators, and they can discuss it, otherwise they cannot. When you have laid, the document as provided in the Constitution, then they can discuss it.

Rana Mohammad Hanif Khan : Your honour has just pointed out...

Mr. Chairman : I do not want to enter into an argument with you.

Rana Mohammad Hanif Khan : That is budget proposal. It cannot be discussed by this august House simply because a mention of it was made in my budget speech. This is what has been observed by you very correctly, very rightly, but the question is, as I have said it is the substance of the document and not the document which is to be discussed. Sir, the mere fact that after laying this document on the Table of this august House, this House does not become entitled to discuss these proposals. There must be some authority in the Constitution itself which debars this august House from discussing budget proposals. The mere fact that the particular document is laid on the Table does not entitle the august House to discuss, unless there is authority in the Constitution itself to discuss that particular document, because the Constitution itself precludes this august House to discuss budget proposals.

Mr. Chairman : No, no.

Rana Mohammad Hanif Khan : I would like that a limit is mentioned that within such and such time this document is to be laid before this House.

Mr. Chairman : Do you want to say anything ? Most of the arguments have already been given. If you have any new points, untouched so far, you can say.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میرا پوائنٹ صرف اس قدر ہے کہ کہیں یہ impression نہ ہو کہ چونکہ اب ایوان میں کل یہ رپورٹ پیش کر دی گئی ہے ، اس لئے اب یہ ایسا مسئلہ نہیں رہا کہ جس پر مزید اس ایوان کا وقت صرف کیا جائے۔ میرا پوائنٹ صرف اس قدر ہے کہ جولائی میں بھی ایک اجلاس ہوا تھا اور ایک اجلاس اگست میں ہوا تھا۔ اس طرح اس ایوان کے استحقاق کو جولائی میں بھی ٹھیس پہنچی اور اگست میں بھی۔ میز پارلیمنٹری پریکٹس اور companion دونوں کا میں نے مطالعہ کیا ہے۔ ان میں واضح طور پر لکھا ہوا ہے کہ اگر کوئی پارلیمنٹ یہ چاہے کہ اس کے استحقاق کو سابقہ اجلاس میں یا اس سے سابقہ اجلاس میں ٹھیس پہنچی ہے۔ تو ”میز پارلیمنٹری پریکٹس“ میں یہاں تک لکھا ہوا ہے کہ دوسری پارلیمنٹ جو چار پانچ سال بعد نئی آتی ہے۔ وہ بھی اس مسئلہ پر غور و فکر کر کے اپنا فیصلہ صادر کر سکتی ہے۔ اس لئے یہ مسئلہ۔۔۔

جناب چیئرمین : دیکھئے نا خواجہ صاحب میں آپ سے cent per cent اتفاق کرتا ہوں۔

Khawaja Mohammad Safdar : Thank you.

جناب چیئرمین : اتنی جلدی Thank you ادا نہ کریں -

خواجہ محمد صفدر : آپ نے مجھ سے اتفاق کر لیا ہے بس -

جناب چیئرمین : آپ کو یہ استحقاق جولائی میں حاصل ہے - آپ کو استحقاق حاصل ہے اگست میں اور آپ اس استحقاق سے محروم کئے گئے ہیں - پھر تو ٹھیک ہے - لیکن میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ یہ کہاں لکھا ہوا ہے کہ یہ جولائی میں ضرور پیش کرنی تھی - چنانچہ اب ایک چیز مجھے سمجھ نہیں آئی - آپ کو شاید آئی ہو ، مجھے تو نہیں آئی اور وہ یہ ہے کہ بعض کلاز میں دیا ہوا ہے کہ ایک سال میں یہ کام کرو یا دو سال میں کرو یا پانچ مہینے میں کرو as soon as possible کرو اتنا لکھا ہوا ہے اور اتنا تو آپ بھی سمجھتے ہیں -

The framers of the Constitution were quite alive to the prescribing time-limit.

ایک کلاز (م) میں انہوں نے کہا ہے as soon as possible کرو ، جلدی کرو - اس کے بعد next یعنی ۵ میں کچھ نہیں کہا - اس میں کہا ہے lay کرو -

To be laid down on the Table of the House.

اب میں صبح آتا ہوں تو paper بھی laid on the table ہے - اور آپ کا پرولیج موشن بھی آ گیا ہے - دونوں اکٹھے آ گئے ہیں تو اب میرے خیال میں یہ تاثر لا حاصل ہوگا کہ ہم یہ کوشش کریں کہ کون سا پہلے آیا ہے اور کون سا بعد میں آیا ہے ، کتنے منٹ اور کتنے سیکنڈ بعد آیا ہے - میرے پاس دونوں پڑے ہوئے ہیں - ادھر وہ ڈاکومنٹ میز پر پڑے ہیں - ادھر میری میز پر آپ کا پرولیج موشن پڑا ہے - اب میں یہ سوچ رہا ہوں اور پہلے بھی یہ سوچ رہا تھا کہ کہیں سے مجھے مل جائے کہ انہوں نے کیوں فوراً میز پر نہیں رکھا ، جلدی کیوں نہیں رکھا - اتنی میعاد کیوں نہیں لکھی ہے وہاں تو صرف یہ لکھا ہے :-

to be laid on the floor of the House or on the Table of the House,

انہوں نے کہا ہے کہ ہم نے شرط پوری کر دی ہے۔

We have laid it on the Table of the House.

That is the crux, the heart of the whole question.

خواجہ محمد صفدر : میں جواب دیتا ہوں۔ ایک منٹ لگے گا۔

جناب چیئرمین : انہوں نے موچی دروازے کے ایک پوائنٹ کا ایڈیشن کر دیا ہے۔ باقی وہی پوائنٹ ہیں جو کل ملک اختر صاحب نے very successfully پیش کئے تھے۔

I am very grateful to him. I am very grateful to you.

کچھ پوائنٹ آپ کے حق میں تھے اور کچھ سرکاری بنیچوں کے حق میں تھے۔

All the points necessary, relevant, and important points, we have heard.

اگر کوئی نئی بات ہو تو بتائیں۔

خواجہ محمد صفدر : نئی بات ہے۔

جناب چیئرمین : خدا کرے نئی بات ہو۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ ہماری خوش قسمتی ہے کہ آپ اتنا عرصہ ہائیکورٹ کے جج رہے ہیں۔۔۔

جناب چیئرمین : یہ آپ کی بد قسمتی ہے۔

خواجہ محمد صفدر : نہیں جناب یہ ہماری خوش قسمتی ہے۔ آپ کو اب جو میں پوائنٹ پیش کرنے لگا ہوں اس کو آپ زیادہ اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں کوئی اور شاید یہ نہ سمجھ سکے گا۔ جہاں ٹائم معین نہیں کیا گیا ہو، وہاں reasonable ٹائم allow کیا جا سکتا ہے، unreasonable time allow نہیں کیا جا سکتا۔ اب آپ reasonable ٹائم دیکھ لیجئے۔ میرا یہ پوائنٹ ہے جسے آپ سمجھ سکتے ہیں۔ شاید کوئی دوسرا نہ سمجھ سکے۔

Mr. Chairman : I am quite prepared.

I agree with you. ٹھیک ہے

خواجہ محمد صفدر : آپ رولنگ کے بعد ان سے اس رپورٹ پر بحث کا دن مقرر کروادیں۔ کیونکہ اب ہمارے وزیر خزانہ اس سے بھاگے جا رہے ہیں کہ میز پر جو کاغذات رکھے جاتے ہیں وہ بحث کرنے کے لئے ہوتے ہیں۔ اس لئے میں آج ان کو جانے نہیں دوں گا جب تک کہ بحث کی تاریخ مقرر نہیں ہو جاتی۔

(اس مرحلے پر مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی کھڑے ہوئے)

جناب چیئرمین : ملک محمد اختر صاحب آپ سے پہلے اٹھے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نہیں جی ، میں پہلے اٹھا ہوں۔ آپ کی اس طرف نظر تھی ، ہماری طرف نہیں تھی۔

جناب چیئرمین : نہیں ! وہ پہلے اٹھے ہیں۔

ملک محمد اختر : یہ پہلے کہہ لیں ، میں بعد میں کہہ لوں گا۔

جناب چیئرمین : آپ جب اٹھے تو آپ کی نظر میری طرف تھی۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اور آپ کی ادھر تھی۔

جناب چیئرمین : میں تو دونوں طرف دیکھ سکتا ہوں ، آپ جب اٹھتے ہیں تو ادھر دیکھ سکتا ہوں۔ آپ نہیں دیکھ سکتے ، کیونکہ وہ آپ کے دائیں پشت کی طرف بیٹھتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں ان کو کنگھیوں سے دیکھ سکتا ہوں۔

جناب چیئرمین : آپ ان کو نہیں دیکھ سکتے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں تو صرف یہ عرض کرنا چاہتا تھا کہ وزیر خزانہ کے لئے آپ ایک ریزن ایبل ٹائم مقرر کر دیں ، نو مہینے کا ریزن ایبل ٹائم مقرر کر دیں ۔

جناب چیئرمین : آپ تشریف رکھئے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اگر اجازت ہو تو میں عرض کر رہا تھا کہ جیسا کہ خواجہ صاحب نے درخواست کی ہے وزیر خزانہ کے لئے 9 مہینے کا ریزن ایبل ٹائم مقرر کر دیں ۔

رانا محمد حنیف خان : جناب مجھے تو شرم آ رہی ہے ۔ یہ کیسی بات کر رہے ہیں ۔

Mr. Chairman : Malik Sahib do you want to say anything ?

Malik Mohammad Akhtar (Minister of State for Parliamentary Affairs) : Sir, firstly, the honourable Senator has completely lost his case, when he says...

Mr. Chairman : You cannot give this verdict that he has lost his case.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I withdraw. I consider that he has given me an opportunity to give a further clarification. He says that this breach of privilege existed in the month of July and subsequently in August. In July the Senate was in session, and then again in August. I would invite your honour's attention to rule 59 relating to the Privilege Motions, and I consider that it will be altogether hit on technical grounds. Rule 59 (ii) says :

“59. (ii) the question shall relative to a specific matter and shall be raised at the earliest opportunity.”

He is caught by his own statement. Why did he not avail of the earliest opportunity ?

جناب چیئرمین : آپ تشریف رکھئے ۔ ان کا پوائنٹ ، اگر اسے میں اپنے الفاظ میں آپ کے سامنے بیان کروں ، تو وہ یہ ہے کہ آپ کو شکایت ہے کہ 9 جون کو سب کچھ ہو گیا ، تو جون کے بعد فوراً جولائی میں سیشن تھا تو آپ کو شکایت یہ ہے کہ جولائی کے سیشن میں انہوں نے یہ ڈاکومنٹ میز پر رکھنا تھا ، ٹھیک ہے ؟ اور انہوں نے نہیں رکھا ۔ آپ کے قول کے مطابق اس

میں ان کی ایک قسم کی ناکامی ہے۔ جولائی گزر گیا۔ اب اگست کا مہینہ آ گیا لیکن انہوں نے پھر نہیں رکھا، ٹھیک ہے؟ آپ کے قول کے مطابق انہوں نے پھر کوتاہی کی۔ آج ۴ یا ۵ مہینے کے بعد آ رہے ہیں۔ اب ملک صاحب نے یہ پوائنٹ اٹھایا ہے کہ آپ نے جولائی میں یہ شکایت کیوں نہیں کی کہ جون میں سب کچھ ہو گیا ہے؟

Why did you not avail of the earliest opportunity ?

اب آنکھیں مل رہے ہیں۔ آپ میری بات بھی سنیں۔ ملک صاحب کا ایک تیر ہے لیکن ایسا لگا۔۔۔

Your bycott or walk out is no answer. Why did you not avail of the earliest opportunity. ? They failed to lay this paper on the Table of the House but why didn't you avail of the earliest opportunity, and why didn't you come to the House and complain ?

خواجہ محمد صفدر : میں جناب آپ کو یاد دلانا ہوں کہ قانون میں ایک phrase ہے جسے continuous offence کہتے ہیں، آپ بھی سمجھتے ہیں کہ اس کا کیا مطلب ہے اور اس کے جو نتائج پیدا ہوتے ہیں ان کا نتیجہ یہ نہیں ہے کہ اگر offence جاری رہتا ہے تو سابقہ کے لئے معافی یا آئندہ کے لئے اختیاط کا مقولہ یہاں صادق نہیں آتا۔ سابقہ اور آئندہ دونوں جرم جاریہ ہیں۔ یہ فعل جاریہ ہے اس لئے ہر وقت وہ جاریہ واقعہ ہی کہلائے گا۔ میرے دوست وزیر مملکت صاحب اگرچہ ابھی انہوں نے مجھے ان سے آئین پڑھنے کی دعوت دی ہے۔ اور میں ان سے آئین پڑھنے کی ضرور کوشش کروں گا لیکن میں ان کی خدمت میں نہایت ادب سے عرض کروں گا کہ مجھے ان سے اتفاق نہیں ہے اور یہاں پر earliest opportunity کا مسئلہ نہیں ہے۔ یہ جاریہ امر ہے اگر یہ صورت حال ختم ہو گئی ہوتی تو میں اس کو کبھی نہ پیش کرتا اگر حکومت یہ رپورٹ اگست میں پیش کر دیتی تو میں نہیں کہہ سکتا تھا کہ جولائی میں ایسا کیوں نہیں کیا گیا تھا۔ اس لئے یہ اعتراض معقول نہیں ہے۔

جناب چیئرمین : یہ earliest opportunity ہے، opportunity تو continuous نہیں ہونی چاہئے۔ وہ عمل جاری ہے لیکن آپ کے لئے جاریہ نہیں ہے۔ earliest opportunity ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے آپ کی خدمت میں ایک phrase عرض کیا ہے وہ آپ سمجھ سکتے ہیں کہ اس کا کیا مطلب ہے۔

Malik Mohammad Akhtar : I have to explain another point.

Mr. Chairman : This is quite sufficient. Reserve your power for some other occasion. Keep it dry.

Now, for the information of the House let me read out my ruling with regard to the privilege motion, which was now under discussion. My ruling is :

“Khawaja Mohammad Safdar has given notice of the following Privilege motion :—

“The National Finance Commission has sent its recommendations with regard to the distribution of Revenues between the Federation and the Provinces long time ago, and the Federal Government was bound under Article 160 (5) of the Constitution to lay those recommendations together with an explanatory memorandum as to the action taken thereon before the Senate. The Federal Government has failed to discharge its constitutional obligation, and the Senate has been denied its right and privilege to bring the recommendations of the National Finance Commission as well as the action taken by the Federal Government thereon under discussion. This has lowered the prestige of the Senate and the privileges of this august House have been badly violated.”

The subject-matter of the motion concerns the Federal Government under Article 160 (5) of the Constitution, and the recommendations were to be laid before the Senate under rule 135 of the Rules of Procedure and Conduct of Business of the Senate, 1973. According to sub-rule (ii) of rule 59 of the Rules of Procedure the question of breach of privilege shall be raised at the earliest opportunity. In this case, as the motion reads, the recommendations of the National Finance Commission were sent to the Federal Government long time ago.

In view of the circumstances expressed above, I need not go into the details, so far as the merits of the case are concerned, and I rule the privilege motion out of order only on this ground that the earliest opportunity was not availed of by Khawaja Mohammad Safdar and, therefore, it is ruled out.”

Khawaja Mohammad Safdar : This motion that this document be laid on the Table was made by your goodself yesterday, and that document has been laid on the Table. I request that this document be taken into consideration as it has been laid on the Table. If not now on some future date.

Mr. Chairman : Well, you can come in a proper way to the House.

خواجہ محمد صفدر : مجھے ضرورت نہیں ہے۔ مجھے اب کوئی موشن پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے، کیونکہ پارلیمانی قواعد و ضوابط کے مطابق جو document ایوان کی میز پر رکھا جائے اس پر بحث لازمی ہو جاتی ہے تا آنکہ ایوان بحث کرنا پسند نہ کرے۔

Mr. Chairman : But this was not the document. This was your privilege motion. It was your privilege motion which has been disposed of now.

خواجہ محمد صفدر : یہ رپورٹ کل ایوان کی میز پر رکھی گئی تھی۔

جناب چیئرمین : وہ تو پروویج موشن ختم ہو گئی۔

But this is not on the Orders of the Day. It is not on the Agenda. You have made no such request, There is no provision in the Rules. We are dealing with the privilege motions which have precedence over the adjournment motions. Your privilege motion has been disposed of. Now, according to the Agenda we have to take the next privilege motion.

خواجہ محمد صفدر : میں جناب والا ! اس دستاویز کی بات کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین : ٹھیک ہے۔

خواجہ محمد صفدر : پروویج موشن کے متعلق گزارش کروں گا۔

Mr. Chairman : According to the rules, as you know, your privilege motion was under discussion, and the discussion continued even this morning. I have disposed it of. Now, we are taking up another privilege motion. After privilege motions we will take up adjournment motions. It is open to you to bring this question before the House in the light of the rules.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ یہ جو ججمنٹ تھی اس کو میرے خیال میں ملک اختر صاحب نے آپ کی میز سے کہیں خفیہ طور پر پڑھ لیا ہے اس لئے انہوں نے earliest opportunity کا آج اعتراض کیا ہے۔ یہ اعتراض انہوں نے پہلے نہیں کیا تھا۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I object to this.

جناب شہزاد گل : آپ نے یہ کہیں سے خفیہ پڑھ لیا ہوگا۔ اس لئے یہ اعتراض کیا ہے۔

Mr. Chairman : Although I am not bound to reply to you, but I tell you that this was not the whole of my ruling which I had prepared. I can show it to you. You can see my ruling. It was not the ruling. I read only the first few paras of my ruling instead of disposing it of on other grounds, which I have already stated in the ruling. Well, it is open to you. I can show you the ruling. There is no mention of this point in my ruling. I can show it, although it is not my duty. I am very sorry.

جناب شہزاد گل : میں نے کہا ہے کہ ملک صاحب نے شاید رولنگ پڑھ لی ہے۔

Mr. Chairman : Well, this is my ruling. You can see. There is no mention of this point anywhere. You can see that.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے اجازت دیں تو میں عرض کروں۔

Mr. Chairman : I would not allow you. There may not be direct aspersion on the Chair but I say obliquely there is as if I have shown my ruling to him. But that is not the point. The point is this that I had drafted a long ruling of three pages which I have thrown there. You can see it for your self. I show it, why do you feel shy ? All right there is no mention of this point. Now, when he raised this point, it occurred to me that instead of going into details and the merits and so many other things, it can be very easily disposed of on this very one ground. So, after reading a few passages from my ruling, I thought I better dispose of this privilege motion on this sole ground that you did not avail of the earliest opportunity, and I added it on my own. What is the harm because he has already advanced this argument. So, I just added these few words to my ruling. Well, you can see my ruling.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ اجازت دیں تو میں عرض کروں کہ ان کی قطعاً یہ نیت نہیں تھی ، وہ مذاق میں یہ بات کہہ گئے ہیں۔

Mr. Chairman : No, no.

خواجہ محمد صفدر : جناب میری بات تو سنیں ، انہوں نے کہا ہے کہ وزیر مملکت نے آپ کی میز سے آپ کی رولنگ پڑھ کر یہ اعتراض کیا ہے۔

جناب چیئرمین : آپ دیکھ لیں۔

خواجہ محمد صفدر : آپ بجا فرماتے ہیں۔ انہوں نے ملک اختر سے مذاق کے طور پر یہ کہا ہے۔

PRIVILEGE MOTION RE: FAILURE OF FEDERAL GOVERNMENT TO LAY IN TIME 111
BEFORE THE SENATE THE RECOMMENDATIONS OF NATIONAL FINANCE
COMMISSION AND EXPLANATORY MEMORANDUM UNDER ARTICLE (160) 5

Mr. Chairman : I am not withholding it from you. I have laid it on the Table of the House. You can read it.

Khawja Mohammad Safdar : I am submitting that it is just.....

جناب چیئرمین : میں عرض کرتا ہوں کہ رولنگ ہے تین صفحے کا -
کئی گراؤنڈز ہوں گی - انہوں نے یہ پوائنٹ اٹھایا ہے -

خواجہ محمد صفدر : وہ تو درست ہے -

جناب چیئرمین : میری بات تو سنئیے - بڑے mature ممبر ہیں -

Like the members of a family, we discuss these matters. We don't always go after the protocol. I give latitude.

اس لئے میں عرض کر رہا تھا کہ میں نے سوچا کہ بجائے اس کے کہ
تین صفحے کی رولنگ سناؤں preliminary passage پڑھ دوں - باقی گراؤنڈز کو
چھوڑ دوں کہ as soon as کا مطلب کیا ہے ، reasonable کا مطلب کیا
ہے - یہ سب لمبی ساری رولنگ ہے -

This is one point which has influenced me. Of course, it has appealed to my mind that you did not avail of the earliest opportunity.

آپ کو جولائی میں آنا چاہئے تھا - آپ کو پرولجیشن موشن کی خاطر آنا
چاہئے تھا - آپ بائیکاٹ کرتے مگر اس کے لئے آتے کہ -

The privilege of this House has been breached and violated, therefore, we have come only to discuss this one thing.

تو میں نے کہا کہ :

You could have taken the earliest opportunity to move this privilege motion before the House. This one point raised this morning by Malik Akhtar is quite sufficient to dispose of this privilege motion.

تو میں نے add کر دیا تو کیا ہرج ہے؟ آپ میری رولنگ دیکھ سکتے ہیں،
آپ پڑھ لیں -

خواجہ محمد صفدر : میں اسے پڑھوں گا اور ابھی اسے اپنے قبضے میں کر لیتا ہوں ۔

Mr. Chairman : Now, we go to the next. There is another privilege motion. There are so many other privilege motions. Would you like to continue with the privilege motions.

خواجہ محمد صفدر : کل پر رکھ لیں آدھا گھنٹہ گزر گیا ہے ۔ ابھی تحاریک التواء پر بھی وقت صرف ہوگا ۔

Mr. Chairman : Now, we take up adjournment motions. Do you agree, Malik Sahib ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : All right. Now, gentlemen, we take up adjournment motions. This is adjournment motion No. 2. It is again by you Khawaja Sahib.

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir.

ADJOURNMENT MOTION RE : FAILURE OF PRIME MINISTER
TO TAKE ACTION AGAINST THE MNA AND MPAs WHO
MISBEHAVED WITH PRESIDING OFFICERS AT BY-
ELECTION POLLING IN LAHORE
WOMEN COLLEGE

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg leave of the House to move a motion for the adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of recent and urgent public importance, namely, the failure of the Prime Minister to take any action against Mian Hamid Yasin, MNA Mr. Yaqoob Maan, MPA and Mrs. Rehana Sarwar, MPA, for misbehaving, maltreating and manhandling the six members of the staff of the Lahore College for Women who were deputed to act as Presiding Officers during the polling of by-election in Lahore to the Punjab Provincial Assembly on the 19th October, 1975. The Provincial Education Minister had assured the staff of the said college that this complaint had been forwarded to the Prime Minister for necessary action.

The inaction on the part of the Prime Minister has sent a wave of resentment amongst the public.

(Malik Mohammad Akhtar stood up at this stage).

Mr. Chairman : Do you support him or oppose ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I oppose. Sir, I consider that the honourable Member would be satisfied if I make a short statement.

ADJOURNMENT MOTION RE : FAILURE OF PRIME MINISTER TO TAKE ACTION 113
AGAINST THE MNA AND MPAS WHO MISBEHAVED WITH PRESIDING
OFFICERS AT BY-ELECTION POLLING IN LAHORE WOMEN COLLEGE

The concerned staff has been satisfied, and they have withdrawn their complaint on the assurance of the Prime Minister. Sir, this is a communication received on telephone from the Secretary, Election Commission. It was received on the 5th of November, 1975 when this motion was raised in the National Assembly and answered there. Sir, the facts of the case are that one Miss I. Hasan, Assistant Professor of that college, has complained to the Chief Election Commissioner that some Members of the Assembly belonging to the PPP.....

Mr. Chairman : Malik Akhtar, you are setting a precedent which will more often be an abuse.

Malik Mohammad Akhtar : Then, Sir, I stop.

Mr. Chairman : Listen to me. Now, you are going into the merits of the case. That will open the flood gates from the other side because they will also go into the merits of the case. We are now taking up only the admissibility, the technical grounds, whether the subject-matter raised by him in the adjournment motion is admissible or not admissible. Now, when you go into the merits that what actually happened was like this, this, this, then it will be open to the other side to go into the merits. What will be the difference between the acceptance of the adjournment motion and ruling out of the adjournment motion ?

Do you agree that it is not the stage to enter into the merits as to what has actually happened because you will give one version and they will give another version ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, now I will be on technical grounds and, Sir, with your kind permission, I beg to state that the complaint filed by the concerned quarter has been withdrawn, and so the matter has lost urgency number one, according to the practice we are following. Then Sir, I would refer the honourable Member to the Constitutional provisions, and that is, Sir, in respect of—he is levelling some serious allegations—in respect of election which has been notified. Since the election has been notified, the competency transfers under Article 225 to the Election Tribunal. Article 225 on page 70 says “No election to a House or a Provincial Assembly shall be called in question,” but he is yet alleging that certain malpractices were.....

سرمدار محمد اسلم : ہوائنٹ آف آرڈر جناب والا ! وزیر موصوف جواب کیا دے رہے ہیں ؟ سوال یہ تھا کہ دو تین MNAs اور MPAs نے ڈیوٹی پر جو مستورات تھیں ان کے ساتھ maltreatment کیا ہے یہ کہہ رہے ہیں کہ it is a provincial matter الیکشن dispute نہیں discuss ہو رہا ہے ۔

Prime Minister is not an S.H.O. to inquire a thing, they should have gone to the court.

یہ جواب کیا دے رہے ہیں کہ الیکشن contest نہیں ہو رہا۔

Mr. Chairman : You can't teach him how to oppose the motion. You can give him this advice unsolicited outside. But in the House you can't say what he should say and what he should not say. As long as he is relevant, I will allow him.

Sardar Mohammad Aslam : My objection is that he is not relevant, Sir.

Mr. Chairman : No, no, that you can't say. It is not for you to decide. He was quite relevant. You may not agree with him, that is a different matter, but he was not irrelevant. Any how, you can't tell him what to say or not to say.

سردار محمد اسلم : یہ کہہ رہے تھے کہ الیکشن ختم ہو گیا اور کیس الیکشن ٹریبونل کے پاس جائے گا۔

Mr. Chairman : Thereafter you can get up and support Khawaja Safdar and oppose him. There is no bar to that.

Sardar Mohammad Aslam : No question of supporting or opposing, Sir.

Mr. Chairman : I have not been, unfortunately, able to understand what is your objection.

Sardar Mohammad Aslam : My objection is that the answer or objection raised by the Minister to oppose the motion should be relevant and appropriate.

میں یہ پوچھ رہا ہوں۔

What are objections Sir.

Mr. Chairman : Who has to decide the relevancy?

Sardar Mohammad Aslam : The Chair, Sir.

Mr. Chairman : Well, I allow him to continue. Yes.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, Article 225 is very clear. "No election to a House or a Provincial Assembly shall be called in question except by an election petition presented to such tribunal and in such manner as may be determined by Act of Parliament." That is Article 225, Sir. Then 219 (c), Sir, "The Commissioner shall be charged with the duties of appointing Election Tribunal,

ADJOURNMENT MOTION RE : FAILURE OF PRIME MINISTER TO TAKE ACTION 115
AGAINST THE MNA AND MPAS WHO MISBEHAVED WITH PRESIDING
OFFICERS AT BY ELECTION POLLING IN LAHORE WOMEN COLLEGE

Mr. Chairman : That we know Malik Sahib. No, no, you have pointed out, that is quite right. Your point is this that if there is any grievance about the election, that can only be taken to the Election Tribunal, but you must distinguish between their grievance with regard to the election and grievance with regard to the beating given to the Presiding officer.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I consider.....

Mr. Chairman : These are two different matters.

Malik Mohammad Akhtar : They have withdrawn complaint, the matter has lost urgency.

Mr. Chairman : Who has withdrawn this complaint ? Khawaja Safdar ?

Malik Mohammad Akhtar : Those professors. I am making statement in the House that the aggrieved party has withdrawn the complaint and so the matter has lost urgency, and I again state in the House that the complaint has been withdrawn from the Election Commissioner. Now, Sir, then the election disputes etc. that is provided in the...

Mr. Chairman : What do you mean to say ? Yes ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir ?

Mr. Chairman : That the withdrawal of complaint will rob him the right to move an adjournment motion ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I am coming to that. I mean to say that the complaint has been withdrawn, and the matter has lost urgency, and then I would also add, Sir, that if that is relevant at this stage that we assure the National Assembly that the Prime Minister is inquiring into the matter as yet and I don't consider that the complaint which was filed probably on the 29th October Sir, now in two weeks how Prime Minister could take the action

Mr. Chairman : Yes, Khawaja Sahib.

خواجہ محمد صفدر : جی -

Mr. Chairman : You tell me how it is the responsibility of the Federal Government because the beating and manhandling or some other objectionable activities by somebody there, pertained to law and order, which is a provincial responsibility. If they have been beaten up or they have been manhandled or they have been ill-treated, that would only relate to law and order. The question of law and order is the responsibility of the provincial Government. The mere reference by somebody to

Prime Minister would not make it a Federal responsibility. On this point I would like you to throw light. Yes.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں بھی عام حالات میں یہی سمجھتا کہ یہ صوبائی مسئلہ ہے۔ کسی نے کسی کو مارا ہے۔ اگرچہ یہ بہت بری بات ہے لیکن کیا کیا جائے بعض لوگ سینہ زور ہوتے ہیں، وہ دوسروں کی عزت اور حیثیت کا کچھ خیال نہیں کرتے۔ اگر یہ مسئلہ وہیں تک رہتا تو آپ کا اعتراض درست اور بجا تھا۔ لیکن یہ مسئلہ وہاں تک نہیں رہا۔ نہ صرف یہ کہ وزیر تعلیم صوبہ پنجاب نے ”لاہور ویمن کالج“ میں جا کر۔۔۔

جناب چیئرمین : یہ فیڈرل کالج ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : میں فیڈرل پر بھی آتا ہوں۔ آپ مجھے اجازت دیں۔

جناب چیئرمین : میں آپ کو اجازت دیتا ہوں لیکن میں نے یہ نہیں پوچھا کہ وہ کیسے ہوا، کیوں ہوا۔

خواجہ محمد صفدر : میں کیسے ہوا کی بات نہیں کر رہا ہوں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ کسی کو مار پڑی، کسی کو نیچے گرایا یا نہیں گرایا گیا، کسی کو تھپڑ مارا گیا یا پستول دکھایا گیا۔۔۔

جناب چیئرمین : فیڈرل گورنمنٹ کی بات کہئیے۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے اس میں بھی لکھا ہے کہ جب لاہور کالج فار ویمن میں اس افسوس ناک واقعہ کے متعلق ہنگامہ ہوا، انہوں نے احتجاج کیا، جلوس نکالا، ہڑتال کی تو محترم غلام نبی، وزیر تعلیم پنجاب، وہاں گئے اور انہوں نے ان کو یقین دلایا کہ انہوں نے ان کی شکایت وزیر اعظم کو پہنچا دی ہے اور وہ جلد ایکشن لینے والے ہیں۔ ایک بات تو یہ ہے۔ انہوں نے یعنی وزیر تعلیم پنجاب نے شکایت یہاں تک پہنچا دی ہے۔

جناب چیئرمین : یہ کہا ہے کہ جلد ایکشن لینے والے ہیں۔

خواجہ محمد صفدر : جی جی۔ اس کے بعد وزیر مملکت نے خود یا ان کے کوئی دوست نیشنل اسمبلی میں اس بات کو تسلیم کر چکے ہیں کہ وائس چانسلر

لاہور کالج فار ویمن اور چھ سات اساتذہ جن کے ساتھ بد سلوکی ہوئی تھی ، ان کو ایک اسپیشل جہاز کے ذریعے راولپنڈی میں وزیر اعظم کی خدمت میں پیش کیا گیا۔ وزیر اعظم کے حکم پر ایسا کیا گیا۔ بعد میں پروفیسروں نے یہ بیان دیا ہے۔ مجھے معلوم ہے انہوں نے جو بیان دیا ہے کہ وزیر اعظم نے ہمیں یقین دلایا ہے کہ وہ جلد ہی اس معاملہ کو نمٹائیں گے۔ یہ بڑی خوشی کی بات ہے کہ وزیر اعظم صاحب نے یہ ذمہ داری اپنے ہاتھ میں لی کیوں کہ یہ ایک اہم مسئلہ ہے۔ ایک ایم۔ این۔ اے اور دو ایم۔ پی۔ اے یعنی بڑے اہم لوگ اس میں involve ہیں۔ انہوں نے کہا ہے کہ وزیر اعظم صاحب نے فیصلہ کیا ہے ، بلکہ وزیر تعلیم پنجاب کی شکایات پر عمل کرتے ہوئے شکایت کنندگان کو بذریعہ ہوائی جہاز راولپنڈی میں بلایا تا کہ ان کو تسلی دلائیں صلح صفائی کروا دیں اور ضروری action لیں تو اس صورت میں یہ مسئلہ فیڈرل گورنمنٹ کا بن جاتا ہے۔ یہ ٹھیک ہے کہ آئین کے تحت فیڈرل گورنمنٹ کا اس مسئلہ سے تعلق نہیں ہے لیکن جناب وزیر اعظم صاحب نے خود اس ذمہ داری کو قبول کر لیا ہے اور اس میں وہ احکام صادر فرما سکتے ہیں۔ محترم وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ وزیر اعظم انکوائری کروا رہے ہیں اور ابھی انکوائری stage ہے اور کچھ ہو رہا ہے۔ کسی نے کہا ہے کہ انکوائری ہو گئی ہے۔ اگرچہ میں ان کو تھانیدار نہیں سمجھتا لیکن اگر وہ اس کی تفتیش کر رہے ہیں۔ تو پھر اس مسئلہ کا تعلق مرکزی حکومت سے ہے۔ وزیر اعظم صاحب نے اس معاملہ کو نمٹانے کا ذمہ لیا ہے اور وزیر اعظم صاحب فیڈرل گورنمنٹ کے سربراہ ہیں ، وہ ہمارے وزیر اعظم ہیں۔ انہوں نے جب اس کا ذمہ لیا ہے تو میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ انہوں نے ابھی تک اس کا فیصلہ کیوں نہیں کیا کیونکہ اب اتنا عرصہ ہو گیا ہے اور اگر وہ تحقیقات کر رہے ہیں تو اس کا نتیجہ کب تک نکلے گا؟ کب یہ انکوائری مکمل ہوگی تاکہ عوام کو یہ معلوم ہو جائے کہ بڑے بڑے آدمیوں نے بعض مستورات پر ، جو کہ کالج کی پروفیسر ہیں ، اگر زیادتی کی اور ان کو مناسب سزا دی گئی۔ اس طرح عوام مطمئن ہو جائیں گے۔

جناب چیئرمین : آپ میری بات سنیں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : ضرور سنوں گا۔

جناب چیئرمین : آپ کی توجہ ساک صاحب کی طرف ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : وہ تو میرے دوست ہیں ۔

جناب چیئرمین : رول ۱۷ پیرا (c) میں لکھا ہوا ہے کہ :

“it shall be restricted to a matter of recent occurrence”

آگے دیکھئے (f) میں کہتے ہیں :

“it shall relate to a matter which is primarily the concern of the Government or to a matter in which the Government has substantial financial interest.”

تو matter جو ہے جس کی بناء پر آپ نے تحریک التواء پیش کی وہ ہے کہ ان کو مارا پیٹا گیا ، ان کو بے عزت کیا گیا بد سلوکی ہوئی اور matter یہ ہے :

“... misbehaving, maltreating and manhandling the six members of the staff of the Lahore College for Women...”

جو matter آپ لائے ہیں وہ یہ ہے کہ ان کو کیوں مارا پیٹا اور بے عزت کیا گیا ، کیوں بد سلوکی کی ؟

خواجہ محمد صفدر : جناب مسئلہ یہ ہے :

“The inaction on the part of the Prime Minister...”

جناب چیئرمین : آپ قواعد سے واقف ہیں اور میں چیئرمین ہوں ۔ ہمارے Rules میں یہ ہے کہ :

the adjournment motion shall relate to a matter which is primarily the concern of the Federal Government.

میں تو یہ کہتا ہوں اور آپ نے کہا ہے :

“The inaction on the part of the Prime Minister...”

لیکن Rules میں یہ ہے کہ جو matter آپ اس ہاؤس کے سامنے لائیں ۔

ADJOURNMENT MOTION RE : FAILURE OF PRIME MINISTER TO TAKE ACTION 119
AGAINST THE MNA AND MPAS WHO MISBEHAVED WITH PRESIDING
OFFICERS AT BY-ELECTION POLLING IN LAHORE WOMEN COLLEGE

it should relate to the Federal Government.

یہاں matter یہ ہے کہ مارا پیٹا ، بے عزت کیا گیا ۔ ٹھیک ہے یہ
as Chairman of the matter صوبائی گورنمنٹ سے متعلق ہے لیکن اگر کوئی
Party کسی پر رحم کہا کر کچھ کرتا ہے تو آپ فرماتے ہیں کہ آپ کے
partymen یہ کر رہے ہیں ، وہ کر رہے ہیں ۔

آپ کا matter یہ شکایت ہے کہ کیوں فلاں فلاں نے Ladies کو مارا
پیٹا ، بے عزت کیا اور ان کی ہتک کی ، توہین کی یہ matter ہے اور یہ کہ
وزیر اعظم صاحب نے اس کا ذمہ لیا ، ان کو بلایا کہ ان کو سمجھا
دیں گے ۔

This is a different matter.

آپ کی شکایت ہے کہ پیپلز پارٹی کے آدسی ہیں یاسمین احمد یہ پیپلز پارٹی
کے آدسی ہیں ۔ ۔ ۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے پیپلز پارٹی کا نام نہیں لیا اور نہ ہی میں ذکر
کرنا چاہتا ہوں ۔ ۔ ۔

جناب چیئرمین : وہ پیپلز پارٹی کے چیئرمین ہیں یا کچھ ہیں میں نے شاید
کسی اخبار میں پڑھا تھا لیکن آپ کا matter یہ ہے کہ ان کو مارا پیٹا گیا ،
بے عزتی کی تو یہ صوبائی معاملہ ہے ۔ وہ تو کسی نے شکایت کی وزیر اعظم
صاحب سے اور انہوں نے یہ کوشش کی کہ معاملہ رفع دفع ہو جائے ۔

This is all jumbled up.

خواجہ محمد صفدر : ایک ہی بات ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ یہ نہیں کہہ سکتے کہ مارا پیٹا گیا اور انہیں
ہوائی جہاز کے ذریعے راولپنڈی بلایا گیا ۔ آپ کو یہ بات نہیں کرنی چاہئے ۔
آپ کی شکایت کی بنیاد یہ ہے کہ ان ladies کو مارا پیٹا اور بے عزت کیا گیا ۔
یہ صوبائی معاملہ ہے ، میرے خیال میں مولانا صاحب بھی پر تول رہے ہیں ۔
کچھ فرمائیں گے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں ایک مختصر سی بات عرض کرنا چاہتا ہوں ۔

جناب چیئرمین : آپ بہت لمبی بات کریں میں نے کل بھی آپ کو نہیں دیکھا ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں پوائنٹ آف انفارمیشن پہ ہوں ۔ ملک اختر صاحب نے ابھی ارشاد فرمایا ہے کہ الیکشن کمیشن کے چیف سیکرٹری کی statement آئی ہے اور وہ بس یہ کہہ کر آگے چلے گئے ۔ اگر وہ مرکزی الیکشن کمیشن کے چیف سیکرٹری کی statement یہاں سنا دیں تو میرے خیال میں یہ مسئلہ اور بھی آسان ہو جاتا ہے ۔۔۔

جناب چیئرمین : تحریک التوا کے ساتھ اس کا تعلق نہیں ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! وہ اس کا تعلق اس طرح ہو جاتا ہے کہ ۔۔۔

جناب چیئرمین : آپ بذریعہ Rules اس کی وضاحت کریں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین ! ایک طرف تو وہ کہتے ہیں کہ انہوں نے درخواست واپس لے لی ہے اور دوسری طرف یہ فرماتے ہیں کہ الیکشن کمیشن کا بیان آیا ہے ۔ اس کا صاف مطلب یہ ہے کہ یہ مسئلہ صوبائی نہیں رہا ۔ کیونکہ اس میں مداخلت ہوئی ہے ۔ الیکشن کمیشن میں درخواست گئی ۔۔۔

جناب چیئرمین : الیکشن کمیشن صوبائی بھی ہوتے ہیں ۔۔۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! انہوں نے فرمایا کہ چیف سیکرٹری کا بیان آیا ہے ۔ انہوں نے یہ بھی فرمایا کہ درخواست واپس لے لی گئی اور دوسری طرف یہ فرمایا کہ درخواست وہاں بھی گئی تھی ۔

جناب چیئرمین : مداخلت نہیں کی گئی ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں عرض کر رہا ہوں کہ مرکزی حکومت کی ذمہ داری اس اعتبار سے ہے کہ وہ جان گئے اس کو -

جناب چیئرمین : میرے خیال میں اس میں فیڈرل گورنمنٹ کا تعلق نہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میرے خیال میں اگر آپ اجازت دیں تو وہ پڑھ کر سنا دیں -

جناب چیئرمین : اگر مجھے ضرورت محسوس ہوئی تو میں کہہ دوں گا - کوئی ٹائم ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی نہیں ٹائم ختم ہو گیا ہے -

جناب چیئرمین : باقی پھر کل سہی -

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION
OF THE PAKISTAN AIRLINES CORPORATION
(AMENDMENT) BILL, 1975.

Mr. Chairman : Gentlemen, there is a message from the Secretary, National Assembly addressed to the Secretary of the Senate. It reads :

“Sir, In pursuance of Rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly I have the honour to say that the National Assembly of Pakistan passed the Pakistan International Airlines Corporation (Amendment) Bill, 1975, on the 11th November, 1975. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

Now, we take up legislative business.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir.

Mr. Chairman : One minute please. There is a notice of a motion by Mr. Tahir Mohammad Khan. This is a very harmless motion. Let him move it.

MOTION RE : EXTENSION OF TIME FOR PRESENTATION
OF REPORT BY SPECIAL COMMITTEE ON RULES
OF PROCEDURE

Mr. Tahir Mohammad Khan : Sir, I respectfully beg to move :

“That the time, fixed for the presentation of Report by the Special Committee formed to draft the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, be extended upto 30th June, 1976.”

Mr. Chairman : Motion moved is :

“That the time, fixed for the presentation of Report by the Special Committee formed to draft the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate, be extended upto 30th June, 1976.”

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Opposed.

جناب طاہر محمد خاں : جناب میں آپ کی اجازت سے عرض کرنا چاہتا ہوں کہ دستور کا یہ تقاضا ہے کہ سینٹ اپنے رولز خود بنائے۔ اس مقصد کے لئے اس معزز ایوان نے ایک کمیٹی نامزد کر دی تھی کہ سابقہ قواعد کا جائزہ لے۔ اگر ان میں ترامیم کی ضرورت ہے تو ترامیم کرے نہیں تو نئے سرے سے نئے قواعد مرتب کرے۔ کمیٹی نے مجھے چیئرمین نامزد کیا تھا اور کمیٹی کے بعض ایسے بہران تھے۔۔۔

Mr. Chairman : Excuse me, what is the practice in the other House. Is there not normally some break ?

Many Honourable Members : Yes, there should be break.

Mr. Chairman : Would you mind if there is a break for fifteen minutes ?

Voices : We would not mind.

Mr. Chairman : So, we all agree.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Let him finish.

Mr. Chairman : We will continue afterwards.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : As you like.

Mr. Chairman : So, the House will have a break for fifteen minutes, and we will meet at 12.20 p. m. I will make a personal request to the

honourable Members to be in the House exact at 12. 20 p. m, so that we may transact the business.

(The Senate then adjourned to meet again at 12. 20 p. m.)

(The House reassembled after a short break.)

Mr. Chairman : We were discussing some motion moved by Mr. Tahir Mohammad Khan.

Haji Syed Hussain Shah : The mover is not present.

Mr. Chairman : Some one on his behalf...

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Let him come to explain the position.

Mr. Chairman : How can we sit? The quorum is there. We can't just sit.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : He is Deputy Chairman, subordinate to you.

Mr. Chairman : No one is subordinate to me--subordinate to the House.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, we can defer the motion

Mr. Chairman : So, we take it when the mover comes. In the meantime, I will give my ruling about yesterday's discussion.

(At this moment Sheikh Mohammad Rashid gets up from his seat and hands over a file to the Secretary for passing it on to Mr. Chairman)

THE LAND REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1975.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, if you will look at it, there is your ruling. The point that arose there was that for the introduction of this Bill, the assent is not necessary. A distinction was drawn under Article 74 which necessitated previous sanction for the Money Bill. Under Article 162 some Money Bills also required prior approval of the

President as necessary for the introduction of the Bill. The second point was that even if it is an effect that can be accrued from Article 74...

Mr. Chairman : It is a lengthy ruling. I think, it was orally announced.

Sheikh Mohammad Rashid : If you please peruse Article 89, sub-article (3) it is like this;

“Without prejudice to the provision of clause (2) an Ordinance laid before National Assembly shall be deemed to be a Bill introduced in the National Assembly.”

So, on the basis of your ruling which was given under similar circumstances we are rather now on better footing. Here sanction has been obtained for the Ordinance.

Mr. Chairman : I have already gone through this point while drafting my ruling. I will just read it. May I now read out my ruling.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں ایک گزارش کروں گا کہ under the rules 80 اور 80 جو ہمارے رول ہیں۔ رول نمبر 80 گورنمنٹ بل کے لئے ہے اور رول نمبر 78 پرائیویٹ ممبر کے بل کے لئے ہے۔

جناب چیئرمین : کون سا رول ؟

جناب شہزاد گل : رول نمبر 80۔ یہ بات دونوں رول میں موجود ہے۔

under rule 78 or 80 of our Rules. Rule 80 is for Government Bills, and 78 is for Private Members' Bill. Rule 80 says :

“A Minister may introduce a Bill after giving to the Secretary a written notice of his intention to do so.”

ہمیں نوٹس جو ملا ہے۔ اس کے ساتھ previous sanction جو ہے وہ attach نہیں ہے۔ لفظ shall be یہ mandatory پرویزن ہے۔ اسی طرح جناب والا ! رول نمبر 78 پرائیویٹ ممبر کے لئے ہے۔ اس کی سب کلاز (۲) ہے :

“The notice shall be accompanied by three copies of the Bill together with Statement of Objects and Reasons in triplicate signed by the Member and if the Bill is a Bill which under the Constitution requires recommendation, previous sanction or consent of the President or the Government for its introduction, the notice shall be accompanied by a request that such

recommendation sanction or, as the case may be consent may be obtained."

جناب چیئرمین : شہزاد گل صاحب میری بات سنئے۔ یہ صفحہ ۷۳۴ آپ پڑھ رہے ہیں۔ اس کی heading دیکھئے۔

"Bills Originating in the Senate,"

"Introduction of Bills."

جناب شہزاد گل : میں سمجھتا ہوں لیکن یہ جنرل ہے جو بل یہاں آیا ہے۔

جناب چیئرمین : آپ سمجھتے ہیں۔ سینٹ کے رول اور ہیں اور اسمبلی کے اور ہیں؟

جناب شہزاد گل : لیکن جو بل یہاں پر آیا ہے وہ یہ ہے۔ جناب والا ! جنرل ہے۔ ۸۲ کو۔۔۔

جناب چیئرمین : آپ کا سوال جو ہے۔ وہ میں سمجھ گیا ہوں۔ آپ نے ویسے ہی تو بات کے لئے بات نہیں کی ہے نا۔ آپ کی بات ٹھیک ہے لیکن question یہ ہے کہ آرڈیننس اور بل میں فرق کیا ہے۔ آرڈیننس جو پیش کیا جاتا ہے، اس کو بل تصور کیا جائے یا نہ کیا جائے اور اگر آرڈیننس کے ساتھ sanction شامل ہے تو بل کے ساتھ بھی شامل کی جائے۔ that is the point

جناب شہزاد گل : جو نوٹس آتا ہے یہ mandatory پرویزن ہے اور sanction جو ہے اس کے ساتھ attach کی جاتی ہے۔ اگر sanction پہلے سے attach کر دی گئی ہوتی تو پھر یہ عذر جو تھا یہ قابل غور نہ ہوتا۔ لیکن sanction جو ہے وہ نوٹس کے ساتھ attach نہیں کی گئی حالانکہ mandatory پرویزن ہے اور sanction جو ہے وہ سرکلیٹ میں۔

جناب چیئرمین : دیکھئے نا۔ کل ہم رول اور constitutional issue پر بحث کر رہے تھے۔

Constitutionally this Bill cannot be introduced without previous sanction.

اس پر وہ بحث ہو رہی تھی -

جناب شہزاد گل : لیکن under the rule بھی نہیں ہو سکتا ہے -

Mr. Masud Ahmed Khan : With your permission, Sir, I will also refer to rule 80 of the Rules of Procedure, clause 3,

“If a question arises whether a Bill does or does not require the recommendation, previous sanction or consent of the President or the Government the question shall be decided by the Chairman.”

Now, I would refer to Article 268 of the Constitution, clause (1) ;

“Except as provided by this Article, all existing laws shall, subject to the Constitution, continue in force”, I am laying stress on all existing laws.

Now, I refer to clause 7.

In this Article, “existing laws” means all laws including Ordinances.”

To promulgate an Ordinance is the prerogative of the President.

Sir, I refer to the original Ordinance which was promulgated which has become the basis of the argument today—Ordinance No. XXI of 1975 further to amend the Land Reforms Regulation, 1972, which reads :

“Whereas it is expedient further to amend the Land Reforms Regulation, 1972, for the purpose hereinafter appearing.....”

And I read the third paragraph.

“.....Whereas the National Assembly is not in session and the President is satisfied that circumstances exist which render it necessary to take immediate action.....”

I would say when this Ordinance has become a Bill in the National Assembly or presented in the form of a Bill in the National Assembly, the Preamble is sufficient to meet the requirement of the sanction because it is the same Ordinance which becomes an Act of the Parliament. So, in my humble opinion further sanction is not necessary because the Chair has rightly pointed out that there are certain Bills which originate in the Assemblies and there are Ordinances which become the Bill in the Assemblies. So, we have to discriminate between the two.

My submission would be that the sanction is already there when it is stressed that “the President is satisfied that the circumstances exist.” So,

in view of this I would say that the objection raised by my learned friend should be, I cannot say thrown out, dismissed.

Mr. Chairman : Mr. Shahzad Gul, you referred me to rule 80, and I told you that rule 80 applies only to Bills as the heading will show, *i. e.*, Chapter X-Legislation. Now, Chapter X has four parts—Part I to Part IV. Now, part I specifically deals with Bills originating in the Senate, then introduction of the Bills, and so on and so forth. Now, you go to page 60. This is part III which deals with Bills originating in the Assembly and transmitted to the Senate. Here the provision has been made under rule 1 of Part III that a Bill originating in the Assembly when it has been passed in the Assembly and it has been transmitted to the Senate, the Secretariat will do this, this and this. So, your objection that the Bill has been introduced in this House under rule 80 is without foundation. That would not apply to it. This is quite obvious from the heading. You please read all the rules—right from 78 to 80. That will clearly show that this rule 80 covers only those Bills which are introduced, originated, initiated in the Senate but those which are initiated or introduced in the Assembly and they are transmitted here, they will be covered by rule 102. So, this disposes of that objection of yours.

(Three honourable Members stood up to speak).

Mr. Chairman : Well, it is upto you. There are three Members from the Treasury benches who get up and want to say something.

Mr. Rafi Raza will you please turn to them.

Mr. M. Rafi Raza (Minister for Production, Industries and Town Planning): Sir, I have to go to the National Assembly. If I might take precedence on that ground and for no other reason.

Mr. Chairman : Yes.

Mr. M. Rafi Raza : Sir, I did not have the good fortune of being present yesterday and hearing the learned discourse of Khawaja Safdar Sahib. His discourses are always very learned. But I had the occasion to read some of the arguments in the newspapers this morning. Sir, I entirely agree with the observations made by you just now that Article 89 (3) of the Constitution clinches the case. I would like to explain and support my contention in a few words.

Sir, at the time of Constitution making we decided to overcome the difficulties under previous Constitutions. The nature of an Ordinance when it is presented before the National Assembly or laid before the National Assembly today is different from what it was in the 1962 as well as in the 1956 Constitution. The wording as you have rightly pointed out in the 1973 Constitution is that when an Ordinance is laid before the National Assembly, it shall be deemed to be a Bill. I can give you the exact wording here in Article 89 (3). It says, "without prejudice to the provisions of clause 2," which does not say much and which talks about

Part I and Part II, "an Ordinance laid before the National Assembly shall be deemed to be a Bill introduced in the National Assembly."

This is the first time in any Constitution in Pakistan where these words have been used and, as you have very rightly observed from the Chair, the Ordinance if it has the prior consent, no further consent is necessary. A Bill is not different from an Ordinance for this purpose. An Ordinance shall be deemed to be a Bill and this provision has not appeared in any of the previous Constitutions. At the time of making this Constitution we thought that this was a good procedure, that instead of having an Ordinance under the 1962 and 1956 Constitutions when an Ordinance lapsed within six weeks of the National Assembly coming into session and the requirement of presenting the Bill to the Assembly. Under the 1956 and 1962 Constitutions an Ordinance was not a Bill. You had to present a separate Bill and in that case the technical objection raised that the Bill does not have prior consent of the President may have been valid. But there, when the Ordinance is deemed to be a Bill, no further consent is necessary. Then all the consents given previously would apply as much to the Ordinance as to the Bill.

I would here quote from the 1956 Constitution as to what was the effect of an Ordinance, in the provision equivalent to Article 89 (3) under Article 69 (2) of the 1956 Constitution "an Ordinance promulgated under clause 1 shall be laid before the National Assembly". That is all it says. Then it says "and shall cease to operate at the expiration of six weeks...". There is no such expression as "shall be deemed to be a Bill". This is under the 1956 Constitution. Again in the 1962 Constitution, under Article 29 sub-Article (2), it is laid down "... an Ordinance made and promulgated under this Article shall, as soon as practicable be laid, before the National Assembly and shall," it goes on to other things, "stand repealed upon the expiration of the prescribed period."

So, neither of the two previous Constitutions have the expression which is now contained in Article 89, clause (3) which says that an Ordinance laid before the National Assembly shall be deemed to be a Bill, and I do not need to refer to Articles 73, 75, 268 or any other Article. I would respectfully submit that the provisions of Article 89 (3) completely settle all arguments on this matter as to whether a further approval or prior consent is necessary. I would respectfully submit that Article 89 (3) clinches this issue as far as the constitutional matters are concerned. As far as the ruling is concerned, Sir, that is a matter for the Chair.

Mr. Chairman : Thank you. I think, we have had enough discussion.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے جواب میں کہنے کی ضرورت تو نہیں ؟

Mr. Chairman : I don't think. Well, if you want, you can have five minutes.

خواجہ محمد صفدر : مجھے جواب دینے کی ضرورت تو نہیں ہے ۔

جناب چیئرمین : رہنے دین میرے خیال میں ۔

I don't think it is necessary. Well, if you want you can have five minutes but particularly come on with new points.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین مجھے جناب رفیع رضا صاحب کے دلائل سن کر نہایت مسرت ہوئی ہے لیکن افسوس ہے کہ میں ان سے اتفاق نہیں کر سکتا ۔ یہ آرڈیننس خود بخود بل نہیں بن جاتا ۔ آپ اسی بل کو دیکھ لیجئے جتنے بھی آرڈیننس اس وقت ہمارے سامنے آئے ہیں ۔ ان سب کو دیکھ لیجئے ۔ پہلی بات یہ ہے کہ اس میں آپ کو Statement of objects and reasons درج کرنا ہوں گے ۔ آرڈیننس اور بل میں ایک فرق یہ ہے ، اور خاصہ فرق ہے اور شاید میرے دوست یہ کہیں کہ :

Statement of objects and reasons is not part of the Bill.

وہ ایک اضافہ ہوتا ہے ، درست ہے لیکن ان کو ایک کلاز بھی بڑھانا پڑتی ہے ۔ ایک کلاز اگر بڑھائیں نہیں تو اس ملک میں دو قوانین بیک وقت موجود ہوں گے ۔ جیسے پچھلے ایک اجلاس میں میں نے ان کو point out کیا تھا ۔

Now, they are much wiser than before.

انہوں نے اس بل میں repeal کلاز شامل نہیں کی تھی کہ آرڈیننس اس کلاز کے ذریعہ منسوخ تصور ہوگا ۔ آرڈیننس میں وہ کلاز ہو سکتی نہیں کیونکہ اگر اس حکومت نے آرڈیننس جاری کیا ہے تو اس غرض کے لئے جاری کیا ہے کہ اس کے قانون کی شکل میں اوگوں سے مناسب پابندی کرائی جائے ۔ اگر اس میں repeal کلاز ہو تو ظاہر ہے کہ قانون بنانے کا فائدہ کوئی نہیں ہے اس لئے جب ہمارے سامنے ایک بل آتا ہے تو اس میں آخری کلاز ایک repeal کلاز ہوتی ہے ۔

Ordinance so and so is hereby repealed.

اب اگر میرے دوست کی یہ دلیل تسلیم کر لی جائے کہ جو آرڈیننس کو بل ہی تصور کرنا چاہئے اگر وہ آرڈیننس بل تصور کر لیا جائے گا۔ جیسے انہوں نے کہا ہے۔

shall be deemed to be a Bill.

میں مانتا ہوں کہ اس کا متن یا نفس مضمون وہی رہے گا۔ لیکن میں اپنے محترم دوست سے اس امر میں اختلاف کرتا ہوں کیونکہ جب تک اس کی شکل کو آپ تبدیل نہیں کرتے اس وقت تک وہ بل نہیں بن سکتا۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ قواعد کے مطابق اس کے ساتھ statement of objects and reasons ملائی ہوگی اور دوسری بات کیونکہ اس مسودہ قانون کے ذریعہ پہلے ہنگامی قانون کو منسوخ کرنا ہوگا۔ سارے کا سارا منسوخ کرنا ہوتا ہے اس لئے آپ کو اس میں ایک repeal کلاز شامل کرنا ہوگی۔ تب جا کر بل تیار ہوگا۔ یہ دلیل کہ ہنگامی قانون از خود جوں ہی ایوان میں آئے وہ ipso facto بن جاتا ہے۔ یہ میرے ذہن کے لئے کم از کم نا قابل قبول ہے۔ میرا ذہن اس کو قبول نہیں کرتا۔ یہ غلط دلیل ہے۔ ایسے مفروضے پر مبنی ہے جو درست نہیں۔

There is a distinction between the Ordinance and the Bill.

اور آئین میں جو لفظ deem استعمال ہوا ہے اس سے مراد یہ ہے کہ جب یہ اس ایوان میں پیش ہوگا وہ ایک بل کی صورت میں ہوگا اور اس پر بل سے متعلقہ قواعد و ضوابط لاگو ہوں گے۔

Mr. Chairman : Thank you very much.

Mr. Rafi Raza : One minute, Sir.

Mr. Chairman : Will it be necessary.

Mr. M. Rafi Raza: To explain this point, Sir. The honourable Member has said that it is not a Bill. We accept that it is not a Bill. That is why it does not say that an Ordinance is a Bill. It says an Ordinance shall be 'deemed' to be a Bill. By a process of law when you 'deem' something that means it is not and, therefore, you say it is 'deemed' to be. If you don't deem you say it is. I accept that there is otherwise in many respects a difference between a Bill and an Ordinance.

Mr. Chairman : It is quite obvious. There are so many 'deems'

repeated in this Constitution. When a Bill is passed by the National Assembly and Senate—by both the Houses—then it goes to the President for his assent and he has to give assent within a week, but if he does not, it will be 'deemed' to have been assented. If a Bill is passed by the National Assembly and the Senate, by the Parliament, it goes to the President. The President is bound to give assent within a week. But if he fails to give assent within a week it shall be 'deemed' to have been assented to, and then it will become a law which means that his assent, as required by the Constitution within a week, or his failure not to give assent make no difference so far as the result is concerned. The law becomes a law. The Bill becomes law if the President does not assent after the expiry of one week. If the President fails to give assent to a Bill passed by both the Houses within a week, it shall be 'deemed' to have been assented to. So, the difference between the assent given within a week and the assent not given at all comes to the same thing.

Khawaja Mohammad Safdar : That is what I am submitting.

Mr. Chairman : There are so many 'deems'

جناب شہزاد گل : جناب والا ! گزارش یہ تھی کہ ۱۹۶۲ء کے آرڈیننس میں اسمبلی جو تھی وہ اس میں، ترمیم یا ترمیم نہیں کر سکتی تھی وہ سارے کا سارا منظور کرتی یا ریجکٹ کرتی۔ موجودہ حالات میں جناب والا ! جب آرڈیننس بل کی شکل میں آتا ہے تو اس میں ترمیم کی جا سکتی ہے۔ پہلے ۱۹۶۲ء کے آئین کے تحت آرڈیننس میں کوئی ترمیم نہیں کی جا سکتی تھی۔ یا سارے کا سارا accept کیا جاتا تھا یا سارے کا سارا reject کیا جاتا تھا۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, whatever is the consequence, whether the statement of objects and reasons is added or not, the constitutional provision, clause (3) of Article 89 overrides all the things.

Mr. Chairman : You are repeating the same thing. What is the use of it ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I am adding one thing. Sir, it is at the Committee stage that a repealing clause is added. The Ordinance when laid down stands referred to the Committee concerned. I laid down yesterday about four or six Ordinances. They were immediately taken to the Committees. They were referred to the Committees.

Mr. Chairman : All right, thank you.

Malik Mohammad Akhtar : There was no change, Sir.

Mr. Chairman : I say thank you, you say no, Sir. All right.

جاندار چيز کی تو کھال نکالی جاتی ہے ۔ ہم نے بال کی کھال

نکالی ہے ۔

Now, I think, I must dispose of this objection. This is my ruling.

**RULING RE : PREVIOUS SANCTION ACCORDED BY PRESIDENT
TO PROMULGATION OF ORDINANCE SUBSISTS WHEN
ORDINANCE IS PLACED BEFORE NATIONAL
ASSEMBLY AND BECOMES A BILL THEREON**

Mr. Chairman : On November 12, 1975, when the motion of the Minister for Food and Agriculture to take up the Land Reforms (Amendment) Bill was moved for consideration, Khawaja Mohammad Safdar raised a point of order. He contended that under clause (2) of Article 268 of the Constitution the previous sanction of the President was necessary for the proposed law which is included in the Sixth Schedule to the Constitution. He also contended that even if previous sanction has been accorded to the promulgation of the Ordinance, fresh sanction was required when the Ordinance came before the National Assembly in the form of a Bill. The answer given on behalf of the Treasury Benches was that since this was an Ordinance which had been promulgated by the President and came before the National Assembly in the shape of a Bill which had been passed by the National Assembly, no fresh notice or sanction of the President was necessary at this stage. The Minister for Food and Agriculture replying to Mr. Safdar's objection relied on clause (3) of Article 75 of the Constitution under which no Act of Parliament shall be invalid on the ground that previous sanction or consent required by the Constitution was not given if that Act was assented to or deemed to have been assented to in accordance with the Constitution. A number of Senators took part in the debate and made useful contribution in interpreting the provisions of Article 268 and Article 75 of the Constitution. During the course of debate, the record of the Ministry of Law and Parliamentary Affairs was produced from which it transpires that the previous sanction of the President was obtained for the promulgation of the Land Reforms Regulation (Amendment) Ordinance, 1975, as clause (2) of Article 268 specifies that no law under the Sixth Schedule shall be altered, repealed or amended without the previous sanction of the President. The term law includes Ordinance. The Land Reforms Regulation (Amendment) Ordinance was laid before the National Assembly on 29th October, and by virtue of Clause (3) of Article 89, the Ordinance became a Bill when introduced in the National Assembly. As mentioned above, the previous sanction of the President required by Article 268 (2) was accorded to the promulgation of the Ordinance in its entirety accompanied by the previous sanction of the President was deemed to have been introduced in the National Assembly as a Bill. It cannot be argued that at this stage the previous sanction became delinked from the Ordinance and hence fresh sanction of the President was required for the introduction of the Bill in the National Assembly.

RULING RE : PREVIOUS SANCTION ACCORDED BY PRESIDENT TO
PROMULGATION OF ORDINANCE SUBSISTS WHEN ORDINANCE
IS PLACED BEFORE NATIONAL ASSEMBLY AND BECOMES
A BILL THEREON

133

I, therefore hold that the previous sanction accorded by the President to the promulgation of the Ordinance subsisted and continued to remain operative when the Ordinance was placed before the National Assembly and became a Bill thereon. The Point of Order raised by Khawaja Mohammad Safdar is so disposed of accordingly.

Yes, you can proceed with the consideration of the Bill. Would you mind if motion is taken up tomorrow. We can take it tomorrow.

Khawaja Sahib, you just reply to my query. Would you mind if Mr. Tahir Mohammad Khan's motion is adjourned for tomorrow.

خواجہ محمد صفدر : مجھے کوئی اعتراض نہیں - میرا خیال ہے انہوں نے یہ شروع کیا ہوا تھا اسے مکمل کر لیا جائے - میں بحث میں حصہ نہیں لے رہا ہوں -

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Sir, I think, you will not be here tomorrow, and Mr. Tahir Mohammad Khan would be in the Chair.

Mr. Chairman : All right. Then that will create some difficulty. I will be unavoidably absent tomorrow. Yes, then there is no alternative. Thank you very much for reminding this. Mr. Tahir Mohammad Khan, you can proceed with your arguments but I don't think this is a motion ..

Mr. Tahir Mohammad Khan : ..which requires much of the time, I think.

Mr. Chairman : The simple thing you want is extension of time upto June.

Mr. Tahir Mohammad Khan : Sir, I don't make a lengthy submission. The Committee tried it best, Sir, and actually drafted a.....

Mr. Chairman : I want to ask whether it is necessary to be delayed upto 30 June.

Mr. Tahir Mohammad Khan : No, Sir, it is not necessary to be delayed, because we have been actually coming to this House time and again, for extension of the periods.

Mr. Chairman : Why? If the Committee does its duty you need not ask for extension of time, you should finish it within the time prescribed.

Mr. Tahir Mohammad Khan : Because it is a new Committee perhaps the members may like to go into the details of so many things. There are many new members, therefore, we cannot foresee whether it is possible for us to finish it within a week or within a month or so. Therefore, to be on the safe side, we have given a last target, we can finish it within a month. Even, there is no bar if we finish the job, the work, as assignment given to us within a month, and place the report before the Senate, Sir.

Mr. Chairman : There was some suggestion from the honourable Member that the time asked for extension upto 30th June, is too far away.

Mr. Tahir Mohammad Khan : No Sir, we under take to finish much before 30th June, 1976, that is the last target, Sir. Because we have to see the working of the National Assembly committee as well. They are also sitting on the same draft. They are also working on that, Sir. Perhaps it wouldn't be possible to pass it here in this House without doing anything there in the National Assembly. Thank you very much.

Mr. Chairman : All right.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! اس سلسلے میں مجھے یہ عرض کرنا تھا کہ جناب محترم طاہر محمد خان صاحب نے جو چیئرمین بھی ہیں -

جناب چیئرمین : چیئرمین ہیں کمیٹی کے -

ایک معزز سینیٹر : جی ہاں کمیٹی کے چیئرمین ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں نے یہی عرض کیا ہے کہ غالباً چیئرمین ہیں - یہ کمیٹی ۱۳ دسمبر ۱۹۷۴ء کو بنائی گئی تھی اور غالباً اس کا پہلا اجتماع ۱۱ جنوری ۱۹۷۵ء کو ہوا تھا - اور اس میں انہیں ۹ دن کی مسہلت تھی - دس اپریل کو تین ماہ کی توسیع اور پھر جولائی - پھر دس ستمبر تک اس کی توسیع ہوئی - اور اب پھر جون تک اس کی توسیع کے متعلق چیئرمین صاحب نے ارشاد فرمایا ہے - یہ سات ماہ کی مدت ہوتی ہے - میں سمجھتا ہوں کہ کام کی اہمیت کے پیش نظر اتنی طویل مدت اگر دی جائے گی تو اس میں عام طور پر یہ ہوتا ہے کہ ابھی تو کافی وقت ہے دیکھیں ایسے دو مہینے اسی میں گزر جاتے ہیں کچھ ایسے حضرات ہیں ممبر صاحبان جو باہر تشریف لے جاتے ہیں - کچھ دوروں پر تشریف لے جاتے ہیں ، کچھ کمپن چلے جاتے ہیں - ایک بات آپ کے علم میں لانا چاہتا ہوں - غالباً یہ عذر پیش کیا جا سکتا ہے

کہ حزب اختلاف کے ممبر چونکہ بائیکاٹ پر تھے۔ شاید ممکن ہے کسی صاحب کے ذہن میں یہ بات آئے۔ اس کی وجہ سے اس کی delay ہوئی۔ اگرچہ اس کا تذکرہ یہاں نہیں ہوا۔ یہ آپ کے علم میں ہو گا کہ حزب اختلاف نے۔

Rules of Procedure and Conduct of Business.

کے لئے جو کمیٹی بنائی گئی تھی اس کا بائیکاٹ نہیں کیا تھا اور اس سلسلے میں حزب اختلاف چاہتی تھی کہ جتنا بھی ہو سکے جلد از جلد ہم ان قواعد و ضوابط کو بنائیں کہ جن پر ہم کو خود بھی عمل کرنا ہے اور آنے والی نسلیں بھی اس پر عمل کرتی رہیں گی۔ اس لئے میں یہ عرض کر رہا تھا کہ مدت بہت زیادہ ہے اور زیادہ سے زیادہ اس کی مدت اگر بڑھائی جائے تو وہ ایک مہینہ ہو۔ تقریباً سات ماہ کی مدت جو آج سے مانگی گئی ہے۔ سات ماہ کی یہ جو مدت ہے اس میں تو حضور والا! پاکستان کا جو آئین ہے۔ یعنی آئینی کمیٹی نے سات ماہ میں نہیں بلکہ تین ماہ میں پورا آئین ڈرافٹ کر دیا تھا۔ یہ تو قواعد و ضوابط کا مسئلہ ہے کوئی ایسی لمبی چوڑی بات نہیں ہے۔ اس لئے میں درخواست کروں گا کہ اتنی طویل مدت نہ دی جائے۔ اس کی تاریخ معین کی جائے اور اس میں یہ قید بھی لگا دی جائے کہ آئندہ اس کی میعاد میں کوئی توسیع نہیں کی جائے گی۔ ان گذارشات کے ساتھ میں اپنی تقریر ختم کرتا ہوں۔

جناب طاہر محمد خان : ایک نکتے کی وضاحت آپ کی اجازت سے کرنا چاہتا ہوں۔

جناب چیئرمین : فرمائیے۔

جناب طاہر محمد خان : میں اس ایوان کے سامنے یہ گذارش کرنا چاہتا ہوں کہ اس کمیٹی نے اپنا کام جولائی میں مکمل کر لیا تھا۔ لیکن مسئلہ یہ تھا کہ اس کے بعض ممبروں کی میعاد مہتری ختم ہو رہی تھی۔ میری میعاد عہدہ بھی ختم ہو رہی تھی۔ تو اس میں ہمارے لئے ایک Technical Problem یہ پیدا ہوئی کہ اگر ہم اس رپورٹ کو مینٹ کے سامنے رکھ دیتے ہیں تو اس

[Mr. Tahir Mohammad Knan]

رپورٹ کو present کرنے والا یہاں پر کوئی نہیں ہوگا۔ ایک صورت وہ تھی جہاں تک کام کا تعلق ہے، کام اس کمیٹی نے مکمل کر لیا تھا۔ لیکن سر! اس کمیٹی کا کام اس کمیٹی کے لئے کوئی کام نہیں سمجھا جائے گا۔ یہ بالکل نئی کمیٹی ہے، نئی formation ہے۔ یہ اب اس کمیٹی کی مرضی ہوگی کہ اگر اس کام سے کام کا آغاز کرے جہاں انہوں نے چھوڑا جتنا انہوں نے کیا ہے یہ وہاں سے آغاز کریں اور اگر نہ کریں تو یہ کمیٹی اس کے لئے پابند نہیں ہوگی تو یہ مجبوری ہے اور میں یہ وضاحت بھی کر دوں کہ اس کمیٹی کے جو ممبران ہیں انہوں نے بڑی دیانتداری سے کام کیا تھا اور انہوں نے کوئی کوتاہی نہیں کی۔ اپنا کام مکمل کر لیا تھا اور پھر ایک مسئلہ نیشنل اسمبلی کا آ گیا تھا کہ نیشنل اسمبلی کی طرف سے کوئی کام نہیں اس لئے ہم یہ چاہتے تھے کہ دونوں ایوانوں میں ایک طرح کے قواعد ہوں اور اس میں یہ تھوڑی سی تاخیر کرنا پڑی تھی اور ہم نے آخر میں تھوڑا سا ہاتھ روک لیا تھا۔ میں chair کا ممنون ہوں۔

Mr. Chairman: To be frank, I am not very much impressed by the arguments.

کہ چونکہ نئے ممبران آ گئے ہیں۔ اس واسطے از سر نو نئے ممبران کے لئے کیا دقت ہے کہ پرانے ممبران کی کارروائی پر غور کر لیں پرانے ممبروں نے کام کیا ہے تو وہ صرف دیکھیں گے کہ ٹھیک کام ہے یا غلط کام ہے۔ اگر ان کو کوئی ترمیم کرنا ہو تو وہ آپ کو بتا سکتے ہیں۔ We don't agree with it. لیکن وہ پرانے ممبروں کی کارروائی سے اتنی نفرت کیوں کریں گے کہ اس کو بالکل پھینک دیں۔ ہم از سر نو اے، بی، سی سے شروع کریں گے۔ وہ ایسا نہیں کریں گے۔ خدا نہ کرے آپ نہ ہوں میں آپ کی جگہ پر آ جاؤں تو مجھے کیا دقت ہے کہ میں کہوں کہ طاہر محمد خان نے کیا کام کیا ہے۔ ٹھیک کام ہے۔ اگر مجھے کوئی نقص نظر آئے تو میں کہہ دوں گا کہ اس میں تبدیلی ہو جائے یہ کوئی argument نہیں ہے۔ کل کوئی نکل جائے گا۔ کوئی استعفیٰ دے جائے گا۔ خدا نہ کرے کوئی اور کسی طرح سے incapacitated ہو جائے گا، بیمار ہو جائے گا، تو ہر روز یہ extension مانگی جائے کہ نئے ممبران آ گئے ہیں یا پرانے ممبران نہیں ہیں تو اس میں کوئی ایسی بات نہیں ہے کہ treasury benches اور اپوزیشن میں اختلاف ہو یا ان کا اپنا اپنا مطالبہ ہو

وہ چاہتے ہیں کہ جو رول بنانے ہیں جلد بنا دیں اس ایوان کے لئے قواعد و ضوابط جلد بن جائیں۔ اس میں کوئی سیاسی بات نہیں ہے کہ اپوزیشن چاہتی ہو کہ یہ جلد بن جائیں اور آپ کی پارٹی یہ چاہتی ہو کہ اس کو لمبا کر دیا جائے۔ کسی کو اسے لمبا کرنے میں فائدہ نہیں ہے، نہ ان کا نہ آپ کا۔ اگر آپ مائیں تو میں تجویز کر سکتا ہوں کہ جنوری نہ سہی فروری کے آخر تک کر دیں۔ اتنی لمبی مدت میں۔۔۔

غالب کا وہ شعر یاد آیا ہے :

آہ کو چاہئے اک عمر اشر ہونے تک

(مداخلت)

جناب چیئرمین : جنوری سے دسمبر تک چلے گا۔ پھر الیکشن آ جائیں گے۔ پھر کوئی واپس آئے یا نہ آئے تو اور مصیبت بن جائے گی۔

جناب طاہر محمد خان : ۳۱ مارچ رکھ لیں۔

Mr. Ghulam Rasool A. Siddiqui : Yes, Sir, it may be extended up to 31st of January.

Mr. Chairman : 31st January ?

(Pause)

جناب چیئرمین : یہ تو ذرا دقت کر دے گی۔ میرے خیال میں ۲۸-۲۹ تک کر دیں۔

جناب غلام رسول اے صدیقی : ۳۱ جنوری ٹھیک ہے۔

جناب چیئرمین : کچھ زیادہ کر دیجئے۔

(مداخلت)

سردار محمد اسلم : ۳۱ مارچ تک کر لیں ۔

جناب چیئرمین : آپ نے کوئی امینڈمنٹ پیش کی ہے ؟

سردار محمد اسلم : میں نے نہیں کی ہے ۔ انہوں نے پیش کی ہے پہلے ہی ۔

جناب غلام رسول اے صدیقی : جناب والا !

جناب چیئرمین : آپ کیا چاہتے ہیں ؟

جناب غلام رسول اے صدیقی : ۳۱ مارچ تک کر لیں ۔

سردار محمد اسلم : میرے خیال میں انہوں نے move کر دی ہے ۔

جناب چیئرمین : اگر انہوں نے move کی ہے تو اچھی بات ہے ۔

Sardar Mohammad Aslam : Sir, I beg to move an oral amendment that the time be extended till 31st March, 1976.

جناب چیئرمین : پہلے میں امینڈمنٹ put کر لوں ۔

So, the motion in the form of oral amendment moved by Sardar Mohammad Aslam is that the time should be extended upto 31st March, 1976.

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Now, let us proceed with the consideration of that Bill.

THE LAND REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1975

Mr. Chairman : Item No. 3 Further consideration.

آدھا آپ کا کام ہو گیا اور آدھا ان کا کام ہو گیا ۔ آئیٹم نمبر ۳ ۔

Sheikh Muhammad Rashid : Sir, I had already made my submissions and also moved the Bill. I do not want to add to what I have already submitted on the consideration of the Bill. Therefore, if my learned friend on the other side has no objection.....

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed Sir.

جناب چیئرمین : فرمائیے !

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! کل وزیر زراعت نے ارشاد فرمایا تھا کہ یہ بل مختصر سا ہے۔ کوئی لمبی جوڑی ترمیم کرنا مطلوب نہیں ہے اور اس کے اثرات کوئی ایسے نہیں ہیں جن کے متعلق زیادہ اختلاف کیا جا سکے۔ ہو سکتا ہے کہ ان کی رائے درست ہو، لیکن مجھے ان سے نہایت ہی ادب سے اختلاف کرنا ہے۔

جناب چیئرمین ! مارشل لاء ریگولیشن نمبر ۱۱-۱۵ مارچ کو جاری کیا گیا تھا اور اس میں جس کلاز کی ترمیم جناب وزیر صاحب چاہتے ہیں وہ پہلے ۱۳ اگست ۱۹۷۳ء کو ترمیم کی گئی تھی اور نئی ترمیم بھی پیراگراف ۲۹ میں کی گئی ہے۔ اس پیراگراف کے تحت جو کہ اب ترمیم شدہ ہے، میں پڑھے دیتا ہوں :-

Revisional Powers of the Federal Government

The Federal Government of any person authorised by it in that behalf may at any time of its own or his own motion or otherwise call for the record of any case proceedings under this Regulation which is pending or in which the Commission or any other authority appointed under this Regulation other than the Federal Land Commission constituted under para 4A has passed an order for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order and may pass such an order in relation thereto as the Federal Government, or as the case may be, such person thinks fit;

Provided that the Federal Government may from time to time specify the cases or class of cases or clauses under which it desires to pass final orders :

Provided further that no order shall be passed under this paragraph revising or modifying an order affecting a person unless such a person has been afforded an opportunity of being heard;

Provided further that the records of any case or proceedings in which the Commission or other authority has passed an order shall not be called under this paragraph by the Federal Government or person authorised by it, (a) of its or his own motion after the 14th August, 1974, or (b) on the application of any aggrieved person made after the expiration of 60 days from the date of such orders or from the reactment of the Land Reforms Commission (Amendment) Act, 1973 which ever is later, excluding the time required for taking a copy of such orders.

اب جناب والا! یہ جو تیسری ترمیم ہے اس میں یہ تاریخ ۱۹۷۶ء دکھائی گئی ہے۔

Mr. Chairman : That was amended.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں عرض کرتا ہوں کہ اس میں پہلی بار ایکٹ نمبر ۳۰، ۱۹۷۴ء کے ذریعے ترمیم کی گئی اور ۶ ماہ کی مدت بڑھا دی گئی۔ میرا مدعا یہ ہے کہ پہلے ۱۳ اگست ۱۹۷۳ء سے لے کر اس میں ایک سال کی میعاد حاصل کی گئی کہ نظر ثانی کے جتنے بھی مسائل ہیں مرکزی حکومت یا فیڈرل گورنمنٹ چاہتی ہے کہ اس مدت میں وہ طے کر لئے جائیں۔ اس لئے یہ میعاد حاصل کی گئی۔ یہ ترمیم ۱۳ اگست ۱۹۷۳ء کو کی گئی۔ اس ایوان نے اور دوسرے ایوان نے یہ میعاد مرکزی حکومت کو دے دی۔ اب اس کے بعد فیڈرل گورنمنٹ کے کہنے کے مطابق اور انہوں نے amending Act No=30 of 1974 کے ذریعے مزید میعاد حاصل کی اسی کام کے لئے۔ اس کے بعد ۱۹۳۹ آف ۱۹۷۵ کے تحت انہوں نے مزید میعاد حاصل کی۔ اب یہ میعاد مانگنے کے لئے تیسری بار یہ بل لے آئے ہیں۔ بلکہ حقیقتاً چوتھی بار مزید مانگنے کے لئے آئے ہیں۔ یقیناً گورنمنٹ میں صاحب فہم و فراست لوگ بھی ہوں گے۔ اگر واقعی صاحب فہم و فراست ہیں، اگر وہ حالات کا صحیح جائزہ لے رہے ہیں یا لے سکتے ہیں اور ایسی اہلیت رکھتے ہیں۔ تو ان کو پہلی بار یہ بات کیوں نہ سوجھی کہ بجائے اس کے کہ ایک سال کے لئے اختیارات حاصل کریں، وہ تین سال کے لئے اختیارات حاصل کر لیتے۔ یہ غریب ملک ہے، یہ غریب عوام کا ملک غریب ہے۔ انہیں ایک ہی بار یہ طے کر لینا چاہئے تھا۔ ایک ہی بات کے لئے یہ بار بار اس ایوان کے پاس آتے ہیں۔ اب یہ چوتھی بار آچکے ہیں۔ اگر ایک بار انہوں نے غلطی کی۔ مان لیا کہ ٹھیک ہے کہ اندازے میں غلطی ہو سکتی ہے۔ assessment میں غلطی ہو سکتی ہے دوسری بار ان کا اندازہ درست ہونا چاہئے تھا۔ چلو مان لیا کہ دوسری بار غلطی بھی ہو سکتی ہے۔ مگر کوئی عقلمند انسان اسی کام میں تیسری بار غلطی نہیں کرتا۔ اگر وہ غلطی کرتا ہے تو اس کی فہم و فراست کے متعلق شک و شبہ پیدا ہوتا ہے۔ خدا کا غضب ہے کہ پھر تیسری بار یہی غلطی ہوتی ہے۔ ان کی سمجھ میں یہ نہیں آ رہا ہے کہ غریب ملک ہے، قلاش ملک ہے، ہم نے کروڑوں روپوں کا قرضہ دینا ہے اور معہ سود کے قرضہ دینا ہے اور ادا کر رہے ہیں۔ غرض یہ کہ یہ انتہائی غریب ملک ہے۔

جناب والا! یہ ایک غریب ملک ہے۔ وزیر صاحبان کیوں اس کا وقت ضائع کر رہے ہیں اور اگر ان لوگوں میں اتنی عقل اور فہم نہیں، اگر ان میں اتنی سمجھ نہیں ہے تو یہ کیوں ان کرسیوں کے ساتھ چمٹے ہوئے ہیں؟ یہ کسی صاحب عقل اور فہم و فراست والے کے حوالے کیوں نہیں کرتے؟ اس سے مشورہ کیوں نہیں کر لیتے کہ بھائی ہم نے یہ کام کرنا ہے، ہمیں مشورہ دو؟ اس طرح اس ایوان کا کیوں وقت ضائع کر رہے ہیں اور اس غریب ملک کا سرمایہ ضائع کر رہے ہیں؟ ہزاروں روپے اس ایوان کے ایک گھنٹے کے کام پر صرف ہوتے ہیں اور یہ کس کی جیب سے نکلتے ہیں؟ یہ اس ملک کے عام ٹیکس گزار کی جیب سے نکلتے ہیں۔ تو میں یہ درخواست کروں گا کہ محترم وزیر صاحب اس بات کی وضاحت فرمائیں کہ چار دفعہ یہ غلطی کیوں ہوئی اور آئینہ اور کتنی بار اس قسم کی غلطی کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں؟

دوسری بات جس کی جانب میں جناب کی وساطت اس ایوان کی توجہ دلانا چاہتا ہوں۔ وہ یہ ہے کہ اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تاریخ کی تبدیلی ہی چاہتے ہیں، لیکن اس کے نتیجہ میں مارشل لاء ریگولیشن ۱۱۵ کے تحت جتنا بھی آج تک کام ہو چکا ہے۔ مارچ ۱۹۷۲ء سے لے کر آج تک یہ اس پٹارے کو دوبارہ کھول سکتے ہیں۔ ان کے اختیارات ملاحظہ فرمائیں۔ ۱۱ مارچ ۱۹۷۲ء کو جب یہ لینڈ ریفارم ریگولیشن جاری ہوا تھا۔ اس کے بعد مختلف مرحلوں میں اس پر عمل درآمد ہوتا رہا۔ تمام زمینداروں نے اس ریگولیشن کے پارٹ چارج کے وہ ایک مقررہ مدت میں اپنی زمینوں کے گوشوارے داخل کرنے تھے۔ انہوں نے اپریل میں یا مئی ۱۹۷۲ء میں گوشوارے داخل کئے۔ ان کی چھان پھٹک ہوئی۔ فیڈرل گورنمنٹ کے تحت پراونشل لینڈ کمیشن نے اور ان کے ماتحت مقامی اعلیٰ افسروں نے جو حکومت کے اپنے مقرر کردہ ہیں۔ ان گوشواروں کی ہر اسٹیج پر چھان پھٹک ہوئی اور اپیلیں بھی ہو گئیں۔ پراونشل لینڈ کمیشن کے پاس نظر ثانی بھی ہو گئی۔ نگرانی بھی ہو گئی اور اب ۱۹۷۲ء کے کیس آج ۱۹۷۵ء میں یہ چاہتے ہیں کہ انہیں یہ قانونی اختیار دیا جائے کہ وہ اس کو reopen کریں اور جو فیصلے ۱۹۷۲ء میں کئے گئے تھے۔ آج وہ پھر ان کو کھول کر دیکھیں کہ وہ درست ہے یا نہیں۔ حالانکہ ان کے ماتحتوں نے تین تین چار چار بار ان کی چھان بین کر لی ہے۔ اس ترمیم کے پیچھے ایک غرض ہے۔ ایک مدعا ہے، ایک مقصد ہے۔ میں اس کی طرف

[Khawaja Mohammad Safdar]

بعد میں آؤں گا یہ تو گوشواروں کا سلسلہ تھا۔ اس کے بعد یہ کیا چاہتے ہیں؟ کچھ زمینیں مالکان اراضی سے گورنمنٹ نے حاصل کر لیں۔ جن کے پاس مقررہ حد سے زیادہ زمینیں تھیں۔ یا وہ زمینیں جو گورنمنٹ کی اپنی تھیں۔ جیسے پٹ فیڈر کنال کا تقریباً 4½ لاکھ ایکڑ رقبہ۔ ان زمینوں میں سے کچھ تقسیم ہوئیں اور کچھ نہیں ہوئیں۔ فی الحال میں اس مسئلے میں نہیں جانا چاہتا۔ مارشل لاء ریگولیشن ۱۱۵ پر کس طرح عمل درآمد ہوا ہے اور مطالبہ کرتے ہیں کہ اس میعاد میں مزید توسیع کر دی جائے کہ جو زمینیں الاٹ کر دی گئی ہیں۔ ان مقدمات کو دوبارہ reopen کیا جا سکے۔ اس کے الفاظ نہایت واضح ہیں۔ کئی کیس pending ہیں اور کئی کا صوبائی لینڈ کمیشن نے فیصلہ کر دیا ہے۔ بعض میں اپیلیں نہیں کی گئی ہیں۔ یہ اختیارات حاصل کرنے کے بعد فیڈرل لینڈ کمیشن سب پر از سر نو غور کر سکتا ہے۔ اب دوسرا اور تیسرا ملاحظہ فرمائیے۔ مارشل لاء ریگولیشن کے تحت مزارعین کو کچھ حقوق دیئے گئے تھے اور اس سلسلے میں litigation بھی ہوا۔ لینڈ کمیشن کے پاس اپیلیں بھی کی گئیں۔ بعض کی بے دخلیاں بھی ہوئیں۔ بعض کی قانون کے مطابق نہیں ہوئیں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ بے دخلیاں جائز تھیں یا ناجائز تھیں۔ بہر حال ۱۹۷۲ء سے لے کر ۱۹۷۵ء تک تین سال گزر گئے اور بعض اپیلوں کا فیصلہ ہو گیا۔ بعض جگہ زمینداروں کے خلاف ہوا۔ بعض جگہ مزارعین کے خلاف ہوا۔ لیکن بیشتر معاملات طے پا گئے ہیں اور اب وزیر صاحب کہتے ہیں کہ چار سال بعد ہمیں یہ اختیار ہو کہ ہم یہ دیکھیں کہ فلاں مالک نے اپنے فلاں مزارع کو کیسے بے دخل کیا تھا اور کس competent اتھارٹی نے اس کو بے دخل کیا تھا۔ اس کا آرڈر proper تھا Legal تھا۔ اس order کی propriety اور legality پر از سر نو غور کیا جائے گا۔ تو ان تمام مسائل کے پیچھے، ان تمام مسائل کو لٹکلے رکھنے میں ایک مقصد ہے۔ ایک مدعا ہے اور وہ مدعا اور مقصد یہ ہے کہ کوئی ایسا طریقہ، کوئی ایسا اختیار اپنے ہاتھ میں رکھا جائے۔ جس کے ذریعے اس ملک میں کوئی نہ کوئی خلفشار جاری رہے۔ پہلی منزل پر مالک کو مزارع سے لڑایا جائے۔ کارخانہ دار کو مزدور سے لڑایا جائے، کو کارخانہ دار سے لڑایا جائے یا مزدور کو مزدور سے لڑایا جائے، یعنی ہر field میں اس گورنمنٹ کی یہ پالیسی ہے کہ مختلف طبقوں اور گروہوں کو آپس میں لڑایا جائے۔ ان میں

کشمکش جاری رکھی جائے۔ لیکن اس ترمیم کا مدعا اور مقصد کیا ہے؟ اس کا مقصد یہ ہے کہ اس ملک کے زمینداروں اور مالکان اراضی کی گردن پر اپنا انگوٹھا رکھا جائے۔ ایک مقصد تو یہ ہے کہ ان کے سروں پر ایک تلوار لٹکتی رہے، تاکہ وہ اپنا سیاسی اثر و رسوخ موجودہ ارباب حکومت کے خلاف استعمال نہ کر سکیں۔ اگرچہ میں سمجھتا ہوں کہ ان لوگوں کا اثر و رسوخ مدت ہوئی ختم ہو چکا ہے۔ شائد ان کے نزدیک کسی کونے کھدرے میں ان کا کوئی سیاسی اثر و رسوخ ہو اور خود بھی میرے بھائی محترم وزیر زراعت نے ایک فقرہ کل بھی ارشاد فرمایا تھا، اور شائد آج بھی وہ اس کو دھرائیں۔ یہ کہتے ہیں کہ جو لوگ اس ترمیم کی مخالفت کرتے ہیں وہ vested interests کے ساتھی ہیں، ان کے دوست ہیں۔ ان کے نزدیک یہی ہوگا کہ ہم vested interests ہیں۔ مولانا صاحب میرے ساتھی ہیں تو وہ بھی vested interests ہیں۔ ہمارا vested interest جناب چیئرمین! یہ ہے کہ ملک جو بچ گیا وہ باقی رہے، مستحکم ہو، ترقی کرے۔ ہمارا vested interests یہ ہے۔ اگر اس پر ہمیں کوئی طعنہ دیتا ہے تو ہم بخوشی اس الزام کو قبول کرنے کے لئے تیار ہیں۔ لیکن وزیر اعظم صاحب کا بھی vested interests ہیں۔ پبلک جلسوں میں ان کی تقاریر سے اخبارات کے صفحے کے صفحے سیاہ ہوتے ہیں اور ان کے سامنے vested interests بیٹھے ہوتے ہیں۔ میں ان کی تقاریر repeat نہیں کرنا چاہتا۔ شائد کسی کی دل آزاری ہو vested interests اگر ہے تو اس طرف بیٹھے ہیں۔ جناب والا! میں یہ سمجھتا ہوں کہ یہ دونوں مقاصد جن کے حصول کے لئے یہ ترمیمی بل اس ایوان کے سامنے پیش کیا گیا ہے، وہ اس قدر گھناؤنے ہیں کہ ان سے گھن آتی ہے اور مجھے توقع ہے کہ وزیر زراعت ایک پرانے سیاسی کارکن کی حیثیت سے اس بات کو محسوس کریں گے کہ جس راستے پر وہ چل رہے ہیں وہ مکہ کو نہیں جاتا، وہ ترکستان کو جاتا ہے۔ میں نے بہت سی باتیں سنیں ہیں فیڈرل لینڈ کمیشن کے متعلق۔ وہ میں جب ضرورت پڑی تو اس ایوان میں کسی دوسرے وقت کچھ عرض کروں گا۔ میں اس وقت کچھ نہیں کہتا۔ میں صرف یہ کہوں گا کہ اگر مقصد نیک ہو تو ایوان کا یہ حصہ اس نیک مقصد کو حاصل کرنے کے لئے ارباب اقتدار کی مدد کرنے کے لئے تیار ہے۔ لیکن اگر مقاصد اس قسم کے ہیں جن سے بو

آتی ہے بلکہ بدبو آ رہی ہو تو ان کے ساتھ ہم اپنے آپ کو ملوث کرنے کے لئے ہر گز تیار نہیں ہیں۔

Mr. Chairman : Thank you —

Yes, Miss Asifa Farooqi !

مس آصفہ فاروقی : جناب چیئرمین ! Land Reforms (Amendment) Act, 1975 کے تحت فیڈرل گورنمنٹ کے revisional powers کی مدت ۴۰ مارچ ۱۹۷۶ء تک بڑھا کر میں سمجھتی ہوں کہ ایک انتہائی ضروری قدم اٹھایا ہے۔ کیونکہ جس طرح زرعی اصلاحات ضروری تھیں۔ اسی طرح زرعی اصلاحات کے ساتھ ساتھ ان پر عمل درآمد کروانا بھی اہم ہوتا ہے جو کہ پیپلز پارٹی کے نظریے کے عین مطابق ہے کہ پیپلز پارٹی کی عوامی حکومت وزیر اعظم جناب ذوالفقار علی بھٹو صاحب نوابوں، وڈیروں اور جاگیرداروں کے مقابلہ میں غریبوں اور چھوٹے کاشتکاروں کو عزیز سمجھتی ہیں۔

جناب چیئرمین صاحب ! آپ کو معلوم ہی ہوگا کہ ہماری حکومت نے اس قانون کے تحت اس *suo moto* revisional powers کو استعمال کر کے لاکھوں ایکڑ اراضی ان نوابوں، وڈیروں اور جاگیرداروں سے لے کر ان چھوٹے اور غریب کاشتکاروں میں تقسیم کی جن کے گھر روٹی بھی نہیں پکتی تھی۔

خواجہ صاحب کا یہ کہنا کہ عوام کا ہزاروں روپیہ اجلاسوں پر ضائع ہوتا ہے تو یہ تو ہوتے آ رہے ہیں۔ اجلاس ہونے ضروری ہوتے ہیں۔ یہ تو اس طرح ہے کہ ایک جج صاحب بعض مقدمات یا قتل کے سلسلے میں فیصلہ کرنے کے لئے کچھ وقت لگاتے ہیں کیونکہ انہیں *study* کرنا ہوتا ہے اور اگر انہیں فیصلہ کرنے میں دو سال لگ جاتے ہیں تو دو سال کے بعد جو حتمی فیصلہ ہوتا ہے۔ بری یا سزا دی جاتی ہے تو ملزم جو ہے وہ کہے کہ جناب اس حتمی فیصلہ میں آپ نے اتنی دیر کیوں لگا دی۔ حکومت کا اتنا روپیہ ضائع کیا تو جناب والا ! جمہوری حکومتوں میں جمہوری اقدار اور جمہوری اصول ہوا کرتے ہیں جن کی حفاظت کے لئے وقت اور روپیہ خرچ کرنا پڑتا ہے۔ آخر میں یہ کہوں گی کہ اس مدت کو بڑھا کر ہم ان غریب کسانوں کو زمین فراہم کریں گے جیسا کہ پیپلز پارٹی کی حکومت اس اصول کے تحت وہ

زمینیں جو نومبر ۱۹۷۵ء سے لے کر ۳۱ مارچ ۱۹۷۶ء تک حاصل کی جائیں گی ان کو تقسیم کرنا چاہتی ہے کہ بہاری گورنمنٹ اسی اصول کے تحت کہ :

”جیہڑا واہوے اوہی کھاوے“

Mr. Chairman : Yes, Mr. Rashid.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, in reply, I want to say something.

Mr. Chairman : Yes, you can reply.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب چیئرمین !

جناب چیئرمین : آپ کچھ فرمانا چاہتے ہیں - فرمائیں - مجھے خیال نہیں رہا معاف کیجئے گا - میں نے یہ خیال کیا کہ کوئی تقریر کرنے والا نہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں جناب کی خدمت میں اس لینڈ ریفرم کے سلسلے میں ضرور کچھ کہنا چاہوں گا گو کہ محترم خواجہ صاحب نے تفصیل سے جس نکتہ نظر کو بیان کیا ہے وہ یقیناً قابل غور ہے - اس کی تائید مزید کرتے ہوئے چند ایک ضروری معروضات پیش کروں گا - جناب شیخ محمد رشید صاحب لینڈ ریفرم کے سلسلے میں توسیع کی جس مدت کے طاب گار ہیں اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ توسیع کا مطالبہ اگر ایک مرتبہ ہو جائے تو اس میں کوئی ہرج نہیں ہوتا کمی بھی کی جاتی ہے اور نئے نئے تجربات بھی ہوتے ہیں - مدت بڑھانی جاتی ہے لیکن بار بار تسلسل سے - خواجہ صاحب کا بھی یہی مقصد تھا کہ یہ بار بار تسلسل سے مدت میں اضافہ نا قابل قبول ہے - بار بار ممبران کی خدمت میں توسیع کے لئے یہ پیش کیا جاتا ہے اور درخواست کی جاتی ہے - اس سے وقت کا بھی ضیاع ہے اور لینڈ کمیشن کے افراد کی نا اہلی کا ثبوت ہے کہ وہ اس میں اندازہ نہیں لگا سکے کہ پورے ملک میں کتنی اراضی فاضل ہے اور کتنے مزارع اور کتنے زمینداروں کے مقدمات داخل کئے گئے ہیں ، ان کی تعداد کتنی ہے اور ان پر فیصلے اور عمل درآمد کے لئے کتنی مدت درکار ہو سکتی ہے - جناب چیئرمین ! اس میں ایک غلطی

[Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqui]

سب سے بڑی یہ ہے کہ بہت سی اراضیات ایسی ہیں جن کے بارے میں ہمیں ملک کی معاشی حالت کو مد نظر رکھ کر فوری طور پر یہ فیصلہ کرنا ہے کہ زیادہ سے زیادہ اراضی کا جلد از جلد فیصلہ کرنے کے ساتھ ساتھ کاشتکاروں کو فوری طور پر تقسیم کی جائے تا کہ فوری طور پر ملک جو کہ غلے میں خود کفیل نہیں ہے وہ خود کفیل ہو جائے۔ یہ بات بہت ضروری اور اہم ہے میں آپ کی توجہ اس نکتہ نظر کی طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں۔

ہمارا ملک زرعی وسائل کے اعتبار سے مالا مال ہے۔ چونکہ وہ وسائل کے اعتبار سے مالا مال ہے اور اس میں کوئی شک نہیں کہ مسائل لا محدود ہیں تو ان تمام وسائل کو بیک وقت استعمال کرنے کی ضرورت ہے تا کہ وسائل پوری طرح سے mobilize کر دیئے جائیں اور جو مقاصد ہیں ان کے نتائج فوری طور پر برآمد کرنے کی ضرورت ہے کہ زیادہ تیزی سے عمل کیا جائے۔ آپ خیال فرمائیے کہ زرعی اصلاحات کے نتیجے میں جو ڈھونگ رچایا گیا۔ یہ ڈھونگ تھا یعنی عوام کی آنکھوں میں دھول جھونکی گئی۔ اس سے یہ نتائج برآمد ہوئے ہیں۔

Members : Question, question.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ٹھیک ہے۔ ٹھیک ہے۔ یہ نتائج برآمد ہوں گے۔ ملک غلے کے سلسلے میں خود کفیل ہوگا۔ چنانچہ دو سال قبل قومی اسمبلی میں وزیر خزانہ صاحب نے فرمایا تھا کہ زرعی اصلاحات کے نتیجے میں ملک غلے کے معاملے میں خود کفیل ہو جائے گا۔ یہ ان کی تقریر ہے جو انہوں نے قومی اسمبلی میں کی تھی کہ زرعی اصلاحات کے سلسلے میں حکومت نے جو کام کیا ہے اس کے نتیجے میں ملک غلے میں خود کفیل ہو جائے گا۔ جب انہوں نے دعوے کئے ہیں اور بڑے طمطراق کے ساتھ پورے ملک میں یہ ڈھنڈورا پیٹا گیا، لوگوں کی آنکھوں میں دھول جھونکی گئی کہ اس کے یہ نتائج برآمد ہوں گے اور ملک خود کفیل ہو جائے گا وغیرہ وغیرہ۔ اور ہم نے ٹارگٹ مقرر کر دیا ہے کیونکہ زمینیں تقسیم کر دی گئیں ہیں۔ غریبوں کے پاس پہنچ گئی ہیں، وڈیروں سے لے لی گئی ہیں، نوابوں سے لے لی گئی ہیں اور نوابوں کا استحصال کر دیا گیا ہے۔ یعنی نوابوں کے استحصال کے نتیجے میں جتنے بھی نواب ہیں وہ گورنر ہیں صوبوں کے، وزیر اعلیٰ ہیں

صوبوں کے - یہ استحصال کی ایک نئی تعریف آپ نے ملاحظہ فرمائی کہ نواب استحصال کرتے ہیں عوام کا اور ہم استحصال کریں گے نوابوں کا - ایسا استحصال نوابوں کا کیا ہے کہ نوابوں کو گورنر بنایا جاتا ہے ، نوابوں کو وزیر اعلیٰ بنایا جاتا ہے - یہ ایک نئی مثال ہے جس کی دنا میں کہیں دوسری مثال نہیں ملتی - اس لئے میں عرض کر رہا تھا کہ یہ پورے کا پورا دھول جھونکنے کے مترادف ہے اور میں آگے عرض کرتا ہوں کہ لینڈ ریفارم کے سلسلے میں یہ کہا گیا کہ یہ ٹارگٹ ہے - اس سے ہم مطلوبہ مقدار میں گیہوں ملک کو فراہم کر سکیں گے - ۸۵ لاکھ ٹن تک ٹارگٹ مقرر کیا گیا تھا - اس سلسلے بیان بازیان ہوئیں ، اخبارات میں بیان دیئے گئے ، خیر اخبار کے بیان سے قطع نظر اب یہ فرمایا ہے ، کتنے بڑے افسوس کی بات ہے کہ یہ بیان ذمہ دار وزراء نے دیا - میں ذمہ دار وزراء اس لئے کہہ رہا ہوں کہ بہر حال انہیں اپنی ذمہ داری کا احساس ہونا چاہئے - انہوں نے قومی اسمبلی میں بھی اور اس کے بعد سینٹ میں بھی ، غالباً ریکارڈ پر ہوگا ، بہر حال مجھے اسمبلی کا یاد ہے تو وہاں یہ کہا گیا تھا ، انہوں نے یہ بیان دیا کہ ہم فلاں تاریخ تک اتنے لاکھ ٹن گیہوں پیدا کر سکیں گے اور یہ اصلاحات کا نتیجہ ہوگا اور اب آپ غور فرمائیے زرعی اصلاحات کے نتیجے میں جتنا گیہوں مطلوبہ مقدار میں ہونا چاہئے تھا نہیں ہو سکا - اس لئے کہ وہ اراضی جس کی تقسیم ہونا چاہئے تھی وہ معینہ مدت کے اندر نہ ہو سکی اور لینڈ کمیشن جو ہے اس کی کارکردگی انتہائی مست ہے یا یہ کہ وہ تساہل برت رہے ہیں یا یہ کہ وہ چاہتے ہیں کہ مدت پر مدت بڑھتی رہے اور اس کے ذریعے سے الیکشن کا وقت قریب سے قریب تر آ جائے - - -

Malik Mohammad Akhtar : On a point of order Sir. At this stage, the honourable Member is entitled to discuss only the principles of the Bill whereas he has indulged in a budget speech, elections and then Nawabs. How are they relevant? I consider that he should be relevant. Sir, he should confine to the principles of the Bill, and even that to the extent whether the revisional power should be extended or not. He is not competent to discuss and debate entire Land Reforms Regulation; only relevant paragraphs relating to Land Commission's functions or the revisional power can be debated.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : نوابوں کا ذکر اس لئے ہوا کہ یہاں نوابوں ، جاگیرداروں ، وڈیروں کا ذکر ہو رہا تھا - اللہ کا شکر ہے کہ یہاں وڈیرے ، نواب ، جاگیردار نہیں بیٹھے ہوئے ہیں -

جناب چیئرمین : ملک صاحب جب ابھی اسی بل پر بحث ہو رہی تھی تو مس آصفہ فاروقی نے کہا تھا ، شاید آپ یہاں نہیں تھے ، مس آصفہ فاروقی فرما رہی تھیں - میں نے انہیں روکا نہیں کہ وہ غیر متعلقہ کہہ رہی ہیں - انہوں نے کہا اس بل کے کیا فوائد ہیں - اس ملک کو کیا فوائد پہنچے ہیں اور پہنچ سکتے ہیں - انہوں نے کہا وڈیروں سے ، نوابوں سے جاگیرداروں سے ، سرمایہ داروں سے ، رئیسوں سے زمینیں لے کر مزارعین کو دی گئی ہیں جن کے پاس زمینیں نہیں تھیں - اس سے یہ فائدے ہوئے - یہ کہا گیا تو اب میں اسے کیسے روکوں گا ؟ اگر وہ کہیں کہ نہیں اور وہ اس بات کو کہ زمینیں نوابوں سے لے کر غریبوں کو دے دی گئی ہیں - غلط کہیں تو اسے غیر متعلقہ تو میں نہیں کہہ سکتا ، میں یہ تو نہیں کہہ سکتا کہ جو کچھ وہ کہہ رہے ہیں وہ ٹھیک کہہ رہے ہیں - لیکن غیر متعلقہ تو نہیں ہوگا -

مس آصفہ فاروقی : جناب چیئرمین ! میں اس کی وضاحت کر دوں جو نورانی صاحب فرما رہے تھے ؟

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں آپ اس کی مخالفت تو نہیں کر سکتیں -

مس آصفہ فاروقی : میں صرف ذاتی وضاحت کرنا چاہتی ہوں - نوابوں ، وڈیروں ، جاگیرداروں کے لفظ اس لئے استعمال کئے تھے کہ ان سے جائداد اور زمینیں لے کر نوابوں میں تو نہیں باٹی تھیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ان سے زمینیں لے کر انہیں وزیر اعلیٰ بنا دیا جائے -

مس آصفہ فاروقی : یا پھر میں یوں کہتی کہ یہ اس لئے لینڈ ریفارم کر رہے ہیں کہ نوابوں سے زمینیں لے کر نوابوں کو دے دی جائیں - یہ تو کسی جگہ بھی نہیں ہے - جناب یہ دنیا کی مثال دے رہے ہیں - دنیا میں کہیں نہیں ہوا کہ نواب بٹھا دیے پھر یہ لینڈ ریفارمز بھی ہو رہی ہیں - ٹھیک ہے - پھر لینڈ ریفارمز میں نواب گورنر اور وزیر اعلیٰ کا سوال نہیں ہے - اگر یہ دنیا

کی بات کرتے ہیں تو دنیا میں ایسی جمہوریت کہیں نہیں ہے جیسی یہ چاہتے رہے ہیں۔ اپوزیشن دنیا میں ایسی کہیں بھی موجود نہیں ہے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ بات لمبی ہو جائے گی مجھے احترام ہے مہترمہ کا۔ میں ان کا احترام کرتا ہوں جواب دینا نہیں چاہتا ورنہ بات لمبی ہو جائے گی۔

مس آصفہ فاروقی : میں بھی ان کا احترام کرتی ہوں۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین : مولانا صاحب میں آپ کو روکتا تو نہیں ہوں۔ میں نے یہ نہیں کہا کہ آپ irrelevant ہیں، لیکن اتنا ضرور عرض کروں گا کہ انہوں نے نوابوں، وڈیروں، سرمایہ داروں، کارخانہ داروں کا ذکر کیا کہ زمینیں غریبوں کو دی گئیں آپ نے بھی کہا کہ نہیں ایسا فائدہ نہیں ہوا ہے۔ ان کا حساب ہو رہا ہے۔ صرف ایک حد تک ہی کہہ سکتے ہیں لیکن آپ اس کو موضوع بحث نہیں بنا سکتے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ تو انہوں نے خود ہی موضوع بحث بنایا میں تو لینڈ ریفارمز کے ٹارگٹ پر آ گیا تھا۔

جناب چیئرمین : میں نے آپ کو روکا تو نہیں ہے۔ میں آپ کو روکتا نہیں ہوں لیکن اتنا ضرور عرض کروں گا کہ۔۔۔

(مداخلت)

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ادھر زمینیں لی جا رہی ہیں ادھر وزیر اعلیٰ بنائے جا رہے ہیں۔ میں نے تو صرف یہ ذکر کیا۔

جناب چیئرمین : میری بھی تو سنیں۔ اب آپ مجھے بھی تو کہنے دیجئے۔ میں نے آپ کو کہا کہ میں نے آپ کو روکا نہیں۔ میں آپ کو روکتا نہیں ہوں جب ادھر سے بحث چھڑ گئی تو یہ آپ کا حق ہے کہ آپ

کہیں لیکن اتنی گزارش کروں گا کہ آپ اصل بل کی بابت بھی کچھ کہہیں۔
وہ کہتے ہیں کہ ہمیں تو توسیع ميعاد دی جائے۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ میں نے عرض کرنا شروع کر دیا
تھا۔ میں اس پر آ گیا تھا کہ الیکشن کا زمانہ جوں جوں قریب آ رہا ہے میں
اسی پوائنٹ پر تھا کہ ملک اختر صاحب کھڑے ہو گئے۔

جناب چیئرمین : آپ اب ماشاء اللہ واقف ہیں۔ ساڑھے تین سال اسمبلی میں
بھی رہے ہیں۔ وہاں کی عقل بھی ساتھ لائے ہیں۔ یہاں کا تجربہ بھی آپ کو
حاصل ہو رہا ہے۔ معاف فرمائیے آپ کو یہ بھی پتہ ہونا چاہئے کہ اگر ایک
ممبر کوئی بات کہہ دے تو اس کی بار بار تکرار کرنا، اس سے کوئی پوائنٹ
مضبوط نہیں ہو جاتا لیکن آپ یہ نہیں کہتے اور جو بات ایک مقرر کر چکا ہے
وہ بار بار دہرا رہے ہیں۔ یہ بات خواجہ صفدر صاحب بھی فرما چکے ہیں۔
بہت وضاحت کے ساتھ ہم نے سنا ہے۔ آپ اس کو ریفر کر سکتے ہیں۔ یہ
انہوں نے کہہ دیا تھا کہ مقاصد کیا ہیں۔

I would give you such time as you like but please allow me to finish.

بے شک آپ کہیں اور آپ نے کہہ دیا۔ اب وڈیروں کا پوسٹ مارٹم
ہو گیا ہے۔

I think, this is quite sufficient.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : وہ ختم ہو گیا ہے اب لینڈ کمیشن کا
پوسٹ مارٹم شروع ہو رہا تھا۔

جناب چیئرمین : میں صرف ایک گزارش آپ کو کئے دیتا ہوں کہ بل
کے اصولوں Principles of the Bill کی طرف آئیے۔ اور اب جو بحث ہو چکی
ہے کہ ان کے مقاصد کیا ہیں۔ ان کو بار بار repeat کرنا ٹھیک
نہیں ہو گا۔

جناب مسعود احمد خاں : جناب چیئرمین۔ سر !

جناب چیئرمین : پیشتر اس کے کہ آپ کچھ کہیں ، یہ بتائیں کہ :

whether you are on a point of order, point of personal information or point of protest or what

Mr. Masud Ahmad Khan : Point of information.

جناب مولانا شاہ احمد نورانی صاحب نے بڑی وضاحت سے اس کو بیان کرنے کی کوشش کی ہے جیسا کہ یہ مارشل لاء ریگولیشن آرڈیننس کو جس صورت میں کہ وہ ۱۹۷۲ء میں بنایا گیا تھا وہی extend کیا جا رہا ہے۔ میں ان کی انفارمیشن کے لئے بتا دینا چاہتا ہوں کہ۔۔۔

Mr. Chairman : You listen to me. Are you on a point of information or on a point of order ?

جناب مسعود احمد خان : میں صرف chair کو یہ کہنا چاہتا ہوں۔۔۔

Mr. Chairman : You will have your turn to oppose him. I will give you your turn. If you want to speak, I will give you a turn. You will have next turn after Maulana Sahib.

Mr. Masud Ahmad Khan : The scope of the amending Bill should be kept in mind.

Mr. Chairman : This is no point of information.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اجازت ہے ؟

جناب چیئرمین : اجازت ہے۔ لیکن میری گزارش یعنی آپ کے ذہن میں ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں ہمہ تن گوش ہوں۔ آپ کی گزارشات آپ کے ارشادات سر آنکھوں پر۔

جناب چیئرمین : ملک صاحب یہ فرما رہے ہیں کہ بل کے اصولوں پر بات کریں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں اصولی طور پر عرض کر رہا ہوں۔ میں نے ابھی بل کی دفعات پر کچھ نہیں کہا۔ بل کی کسی دفعہ کا میں نے حوالہ نہیں دیا اس کے نمبر تک بیان نہیں کئے۔ میں بل کی بات کر رہا تھا land reforms کے متعلق۔

جناب چیئرمین : آپ تو بہت دور چلے گئے تھے۔ وہ مقاصد بھی بیان کئے کہ پس پردہ مقاصد کیا ہیں۔ اور ان کی نیت کیا ہے؟ وہ کیا کرنا چاہتے ہیں؟ وہ کیا کریں گے؟ اس سب کچھ کی بار بار تکرار ہو گئی ہے۔ میں تو یہ سمجھا تھا کہ آپ کو کچھ اور کہنا تھا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں یہ عرض کر رہا تھا کہ نئے سرے سے اور یہ آخری پوائنٹ تھا میرا کہ نئے سرے سے تمام cases کو۔۔۔

Mr. Chairman : Khawaja Sahib you are disturbing Maulana Sahib.

مولانا صاحب وہ آپ کو disturb کر رہے ہیں۔ جب آپ بل کی بات کر رہے ہیں تو ملک صاحب کے ساتھ باتیں کرنے لگ جاتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ اس disturbance میں سارے کا سارا ملک صاحب کا حصہ ہے ان سے بازی کوئی نہیں لے جا سکتا۔

جناب چیئرمین : اچھا جی فرمائیے۔

ملک محمد اختر : جناب ان کو کچھ پتہ نہیں۔ نہ یہ بل کی بات کریں گے یہ رگڑے بازی کرنے کی کوشش کریں گے۔

جناب چیئرمین : میں تو پہلی دفعہ سن رہا ہوں۔ مجھے سننے تو دیجئے۔

ملک محمد اختر : جناب ان میں دلچسپی نہ رکھئے۔ ان کی تقریر میں دلچسپی نہ رکھئے۔

جناب چیئرمین : یہ تو نہیں ہو سکتا کہ میں آپ کی بات ان کے برخلاف آنکھیں بند کر کے مان لوں۔ یہ میں نہیں کروں گا۔ میں خود ان کو آزماؤں گا۔ اور آنکھوں سے دیکھوں گا کہ یہ کیا کر رہے ہیں۔ تب میں یہ فیصلہ کروں گا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : میں اتنی بات عرض کر رہا تھا اور یہ میرا آخری پوائنٹ تھا کہ تمام جتنے بھی cases ہیں ان کو نئے سرے سے جب

یہ open کریں گے۔ تو وہ ایک پینڈورا کا باکس ہوگا اور اس کے لئے مزید مدت درکار ہوگی۔ اور مقصد صرف ایک ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ ملک کے حالات کو پہلے پیش نظر رکھ کر لینڈ ریفارمز کمیشن نے جو کچھ کیا ہے۔ اس وقت تک اس کو پیش نظر رکھ کر غیر جانبدار حیثیت سے اگر نظر ڈالی جائے تو اس نتیجے پر پہنچنے میں قطعاً دیر نہیں لگے گی کہ ان کا مقصد صرف انتظامی کاروائیاں کرنا ہے اور اس کے لئے وہ یہاں آئے ہیں۔ اس لئے میں ان کی مخالفت کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : وہ پہلے اٹھے ہیں۔

جناب مسعود احمد خان ! جناب میں صرف یہ گزارش کروں گا کہ تمام فاضل مقررین نے اس amendment کو یوں سمجھا جیسے کہ یہ آرڈیننس بذات خود extend کیا جا رہا ہے تو جناب آرڈیننس کو جیسا کہ بن چکا ہے اس کی ایک شق کو extend کرنا مقصود ہے اور وہ ہے اس کے تحت suo moto کا اختیار۔ میں سمجھتا ہوں کہ ایک بڑے نیک مقصد کے تحت اس کی appellate powers کی extension کی جا رہی ہے کیونکہ جیسا کہ اس کی revisionary powers بعد میں کہا گیا ہے جو پڑھ کر بتاؤں گا کہ ایسے فیصلہ جات یا کہنا چاہئے۔ ایسے احکامات جو کہ قانونی طور پر غلط بھی ہو سکتے ہیں۔ کسی کی درخواست پر یا suo moto سے اگر ان کے نتیجے میں نوٹس میں ایسی بات ہے کہ لا قانونیت برقی گئی ہو تو جناب والا ! اگر اس proviso میں۔ اس Ordinance میں appellate powers نہیں ہیں تو revisionary powers کو ختم کرنے سے لا قانونیت بڑھے گی یا ختم ہوگی؟ میں یہ کہتا ہوں کہ جیسا کہ اس میں درج ہے۔ اس میں ایک proviso ہے :

“Provided further that no order shall be passed under this para revising or modifying an order affecting any person unless such a person has been afforded an opportunity of being heard.”

جناب مسعود احمد خان : تو جناب اس بات کا احتمال ہے کہ کیا revisionary powers جن کے پاس ہیں وہ کوئی ایسا آرڈر تو نہیں پاس کر سکتے

جب کہ وہ دوسرے فریق کو نہ سنے گا۔ اگر اس کو یہ powers یقینی طور پر دی گئی ہیں کہ وہ کسی کی درخواست پر یا از خود کیا دیکھتے یہ دیکھتے۔

Mr. Chairman : Malik Akhtar Sahib, will you attend to this ? Now, he is discussing the various provisions of the Bill.

جناب مسعود احمد خان : وہ کیا دیکھ سکتے ہیں ؟

وہ جناب یہ دیکھ سکتے ہیں کہ ایسا فائل - ایسے cases

Mr. Chairman : Are principles of the Bill being discussed ?

Malik Mohammad Akhtar : I would humbly submit that as I have already made a statement that we can only discuss at this stage the revisional powers which are sought to be extended and merits and demerits of those powers.

جناب مسعود احمد خان : تو میں یہ عرض کر رہا تھا کہ انہوں نے دیکھنا یہ ہے -

I am confining myself.

Malik Mohammad Akhtar : No, no I am not objecting.

Mr. Masud Ahmad Khan : I am only saying this because from the other side it was construed as if the whole Ordinance was being extended.

تو میں یہ عرض کر رہا تھا کہ انہیں دیکھنا یہ ہے کہ :

“Where an authority appointed under this regulation other than the Federal Land Commission constituted under para 4 (a) has passed an order for the purpose of satisfying itself or himself about the legality and propriety of such orders. If my learned friend from the other side thinks that the regulation should continue without revisional power.”

Mr. Masud Ahmad Khan : I would say.

تو پھر جناب اس کی کوئی حد نہیں ہو گی۔ لا قانونیت اس حد تک بڑھ جائے گی کہ جس کی جو مرضی ہو وہ کرے گا۔ یہ ٹائم لمٹ ہے۔ جناب والا !

اس کے متعلق یہ بھی عرض کر دوں کہ یہ جو ادارہ قائم ہے یہ ۲۹ سال سے قائم ہے۔ یہ ادارہ متروکہ املاک کو deal کرتا ہے۔ settlement کا محکمہ ہے جو کہ پرانی حکومتوں میں بھی رہا ہے اور پاکستان بننے کے بعد اس کی اساس پڑی ہے۔ تو جناب والا میں پوچھنا چاہتا ہوں کہ ان revisional powers کی extension سے کیا لا قانونیت ہو جائے گی؟ یہ نہیں ہو سکتا ہے۔ اس لئے ہمیں اس پر بطور پارلیمنٹ کے ممبر ہونے کے ہمیں بلکہ ایسی شقوں کی آزادی کے لئے درخواست کرنی چاہئے تھی بلکہ میں سمجھتا ہوں کہ جب تک یہ ریگولیشن قائم ہے تب تک revisional powers رہنی چاہئیں۔ یہی میری گذارشات ہیں۔

جناب چیئرمین : شکریہ ، یس شہزاد گل ، لمبی تقریر تو نہیں ہے ؟

جناب شہزاد گل : نہیں جناب ، جو باتیں مولانا نورانی اور خواجہ صاحب نے کہی ہیں ، میں ان کو نہیں دوہراؤں گا۔ اگر وہ یہ بات جو میں عرض کرنے والا ہوں بھی کہہ دیتے تو میرے اٹھنے کی ضرورت نہیں تھی۔ جناب والا ! میں گذارش کرتا ہوں کہ اس کے دو ادارے ہیں۔ ایک پراونشل لینڈ کمیشن اور دوسرا ہے فیڈرل لینڈ کمیشن۔ فیڈرل لینڈ کمیشن جو ہے اس کے پاس suo moto نوعیت کی revisional powers تھیں۔ کسی ایک مقررہ مدت تک کے لئے اور باقی جو کام تھا وہ صوبوں میں پراونشل لینڈ کمیشن کرتا تھا۔ پراونشل لینڈ کمیشن نے کافی کام کیا ہے۔ جناب والا ! سرحد اور بلوچستان میں نیپ اور جوئی کی حکومتیں تھی تو انہوں نے پراونشل لینڈ کمیشن قائم کیا تھا تو فیڈرل گورنمنٹ کو یہ خطرہ تھا کہ شاید انہوں نے کسی کے ساتھ رعایت کی ہوگی۔ جس کسی سے جتنی لینڈ اپنی ہو اتنی نہ لی ہو۔ تو اس وجہ سے جب پہلی دفعہ فیڈرل لینڈ کمیشن کی revisional powers میں suo moto اختیار رکھا گیا کہ ان تمام cases کا جائزہ لیا جائے گا جو پراونشل لینڈ کمیشن نے decide کئے تھے۔ اس لئے ۳۱ مارچ ۱۹۷۵ء تک یہ اختیارات حاصل کئے گئے۔ اب اس وقت ملک کے چاروں صوبوں میں پیپلز پارٹی کی گورنمنٹ موجود ہے اور فیڈرل لینڈ کمیشن اسی کے قائم کردہ ہیں ، وہ کام کر رہے ہیں اور انہوں نے کام کئے ہیں اور کام ختم ہے۔ اب اس کا کوئی مقصد نہیں ہے۔ جیسا کہ ابھی ابھی نورانی صاحب نے فرمایا ہے کہ

اب یہ لوگوں کو تنگ کرنے کے لئے ، ان پر پریشر ڈالنے کے لئے ، سیاسی مقاصد حاصل کرنے کے لئے *suo moto* اختیارات جو ہیں فیڈرل لیٹڈ کمیشن کے لئے حاصل کئے جا رہے ہیں ۔ ورنہ کوئی ایسا کام باقی نہیں ہے۔ ہم لینڈ ریفارمز کا خیر مقدم کرتے ہیں ۔ ہاؤس کے اس جانب کوئی وڈیرہ نواب یا خان نہیں بیٹھا ہوا ۔ تو میں یہ کہتا ہوں کہ گورنمنٹ اعلان کرے ، مزید لینڈ ریفارم کرے نوابوں اور وڈیروں اور خانوں سے زمین لے کر زمین کسانوں کو دے ، ان میں تقسیم کرے ۔ ہم اس کا خیر مقدم کریں گے لیکن گورنمنٹ اس میں نیک نیت نہیں ہے ۔ صرف یہ اختیارات لوگوں پر دباؤ ڈالنے کے لئے حاصل کئے جا رہے ہیں اور سراسر یہ نعرہ لگایا جاتا ہے کہ پراونشل اٹانومی دی گئی ہے اور صوبائی معاملات میں مداخلت نہیں کی جاتی ہے ۔ یہ دعویٰ درست نہیں ہے ۔ مداخلت کی جاتی ہے ۔ آئین میں جتنی پراونشل اٹانومی دی گئی ہے اسے ہمیشہ کے لئے دیا جائے ۔

Mr. Chairman : How is that relevant ?

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ صوبائی معاملات میں مداخلت ہے ۔

جناب والا ! جو اوگ پراونشل لیٹڈ کمیشن کے دائرہ اختیار میں ہیں ، ان کے لئے ریگولیشن میں اپیل کی provision ہے ، revisional powers میں فیڈرل لیٹڈ کمیشن کی ہیں تو انہوں نے اپنے اختیارات استعمال کرنے تھے ۔ مثال کے طور پر میں عرض کرتا ہوں حالانکہ یہ مناسب نہیں ہے ۔ میرے دوست جناب شہر محمد خان غالباً اس کا جواب دیں گے ۔ محترم وزیر زراعت صاحب جانتے ہیں کہ کتنے لوگوں نے ، جب انہوں نے دیر اور سوات کا دورہ کیا تھا ، ڈر آئے مارے پیپلز پارٹی میں شمولیت اختیار کر لی تھی ۔

(آوازیں ۔ سوال ، سوال)

Mr. Chairman : This would not be relevant. Mr. Shahzad Gul, you see, change of party by people has nothing to do with this Bill.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں گزارش کرتا ہوں کہ اگر یہ کام ختم کرنا چاہیں ، تو وہ ختم کر سکتے ہیں ۔ انہوں نے اپنے ایک دورہ کے

دوران جتنے کیس pending تھے ان کا فیصلہ کیا تھا۔ تو اب کس کیس کے لئے revisional powers کے استعمال کرنے کی ضرورت رہ گئی ہے۔ اب revisional powers کی ضرورت نہیں ہے۔ کہا گیا ہے کہ کوئی کیس تلاش کرنا ہے۔ تو ان کو اپنی گورنمنٹ کی کارگزاری پر یقین نہیں آتا کیا وہ بد دیانتی کریں گے؟ کیا پراونشل لینڈ کمیشن بد دیانتی کر رہے ہیں۔ جس کے لئے suo moto اختیارات حاصل کرنا چاہتے ہیں؟ کوئی ایسی بات نہیں ہے۔ اس لئے اس بل کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔ original Bill جو ہے اس میں پراونشل لینڈ کمیشن موجود ہیں جناب چیئرمین یہ بل۔۔۔

جناب چیئرمین: یہ نیا بل نہیں ہے extension کے لئے ہے۔

جناب شہزاد گل: ۳ ستمبر کی جو معیاد تھی وہ ختم ہو گئی ہے۔ پھر آرڈیننس جاری کیا گیا ہے اس آرڈیننس میں جو ٹائم ہے وہ ختم ہو جائے گا اگر یہ بل پاس نہ ہو جائے تو اس کی مزید ایکسٹینشن کی ضرورت نہیں اس لئے میں اس سے اختلاف کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین: جناب شیر محمد خان!

جناب شیر محمد خان: جناب والا! اس وقت زیر بحث یہ بات ہے کہ مارشل لاء ریگولیشن نمبر ۷۲ میں ۳۱ مارچ ۷۶ تک ریویژنل پاورز دی جائیں۔ اس کے بارے میں چند پوائنٹ اٹھائے گئے ہیں۔ خواجہ صاحب نے اب خاص مقصد کے لیے پوائنٹ اٹھائے ہیں۔ ان کے پیش نظر کوئی مقصد تھا۔ انہوں نے کہا ہے کہ اس کے پیش نظر گورنمنٹ کا کوئی مقصد ہے۔ خواجہ صاحب کے پیش نظر بھی کوئی مقصد ہے اور مقصد کے بغیر کوئی بات نہیں ہوتی ہے۔ ہم نے زرعی اصلاحات ایک مقصد کے تحت کی تھیں اپنے قائد جناب ذوالفقار علی بھٹو کی قیادت میں زرعی اصلاحات پاکستان پیپلز پارٹی نے کی تھیں۔ ہمارے پیش نظر یہی مقصد تھا کہ جو بڑے بڑے لوگ ہیں جنہوں نے انگریزوں کے زمانے میں، انگریزوں کی وکالت کر کے، ان کی دلالت کر کے، ان کا ساتھ دے کر، لوگوں کی زمینیں اور حقوق غضب کئے تھے ان کو واپس دلایا جائے۔ ہمارے پیش نظر یہ مقصد تھا۔ جناب ذوالفقار علی بھٹو

کے پیش نظر یہی مقصد تھا اور ہمارے دوست کے پیش نظر اور مقصد ہے کہ ایسے غاصبوں ، وڈیروں ، جاگیرداروں اور نوابوں جن کے پاس زمینیں ہیں ان کی اصل ملکیت ان کے پاس رہے ۔ ان کے پیش نظر یہ باتیں ہیں ۔ اب جناب والا ! یہ بات کی جاتی ہے کہ اس طرف کوئی نواب ، وڈیرہ یا خان نہیں بیٹھا ہوا ہے ۔ ٹھیک ہے نہیں بیٹھا ہوگا ۔ لیکن جناب والا ! بات تو نوابوں کی کی جاتی ہے ، جاگیرداروں کی کی جاتی ہے اور اس طرف جو نواب بھی بیٹھے ہیں وہ غریبوں کی بات کرتے ہیں ، کسانوں کی بات کرتے ہیں لیکن چاہے وہ نواب ہوں جو بھی پیپلز پارٹی کے منشور کی مخالفت کرے گا ، وہ پارٹی میں نہیں رہ سکتا ۔ انشاء اللہ !

جناب والا ! شہزاد گل صاحب کہتے ہیں کہ سرحد اور بلوچستان میں ٹیپ اور جوئی کی حکومتیں تھیں اور فیڈرل گورنمنٹ کو یہ خدشات تھے کہ یہ طرف داری کریں گے اور کسی سے بے انصافی کر کے کسی کا حق ماریں گے تو اس لئے یہ فیڈرل اینڈ کمیشن قائم ہوا تھا تو اصل بات یہ نہ تھی ۔ اصل بات یہ ہے کہ پراونشل لینڈ کمیشن جو فیصلہ کرتا ہے وہ حقائق پر مبنی نہ ہوتا تھا ۔ اس میں نا انصافی ہو گئی تھی ۔

جناب والا ! اس کے خلاف باقاعدہ تحریک چلی تھی ، جلوس نکلے تھے اور اس کے بعد وفاقی لینڈ کمیشن نے فیصلہ کیا تھا ۔ کیونکہ صوبائی لینڈ کمیشن کا فیصلہ نواب دیر اور والی سوات کے حق میں تھا اور وفاقی لینڈ کمیشن کا فیصلہ ۵۵ ہزار خاندانوں کے حق میں تھا ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : پوائنٹ آف انفارمیشن ۔ آپ کی وساطت سے میں معزز رکن سے دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ صوبائی لینڈ کمیشن نے جو غلط فیصلہ کیا تھا اور انہوں نے جو بددیانتی کی تھی اس کے جرم میں صوبائی لینڈ کمیشن کے کتنے افراد کو برطرف کیا گیا ہے ؟

(Interruption)

Mr. Chairman : No, no question is quite relevant :

چونکہ صوبائی لینڈ کمیشن والوں نے طرف داری کی تھی ، بددیانتی کی تھی ، جرم نے لینا تھا یا نہیں لینا تھا تو انہوں نے صرف یہ پوچھا ہے کہ ان

میں سے کتنے بددیانتوں کو برطرف کیا گیا ہے یا قید کیا گیا یا جرمانہ کیا گیا ہے یا معطل کیا گیا ہے جنہوں نے یہ جرم کیا تھا۔

جناب شیخ محمد رشید : آپ تو جناب جج رہ چکے ہیں آپکو پتہ ہے ، آپ نے کتنے میسن ججوں کو علیحدہ کیا جن کے فیصلوں کو آپ نے revise کیا ؟

جناب چیئرمین : وہ علیحدہ بات ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : ریوائز کرنا اور بات ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : انہوں نے الزام لگایا ہے ۔ کہ وہ کہہ رہے ہیں ۔

Mr. Chairman : This is by way of information. He is quite free to reply or not to reply.

یہ ان کا کام ہے ۔ جواب دیں یا نہ دیں ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : فیڈرل لینڈ کمیشن کے سربراہ جج نہیں ہیں اور نہ ان کے ماتحت جج ہیں ۔

جناب چیئر مین : انہوں نے آپکی بات سن لی ہے آپ تشریف رکھیں ۔

جناب شیخ محمد رشید : میں جناب کی اطلاع کیلئے عرض کرتا ہوں کہ وہ جوڈیشنل ٹریبونل ہوتے ہیں ۔

جناب شہر محمد خان : جناب والا ! مجھے ان سے کوئی گلہ نہیں ہے کیونکہ ان کو میری بات بہت تلخ لگی ہے ۔ شہزاد گل صاحب بات کرتے ہیں ۔ وہ تلخ لکے گی جو بات کرتے ہیں ہم جانتے ہیں آپکی ذہنیت کو بھی جانتے ہیں ۔

Mr. Chairman : No, no personal remarks.

اگر ذہنیت کی بات چھڑ گئی تو ۔

Mr. Sher Mohammad Khan : I am sorry for it.

جناب والا! اس میں ترمیم کی جا رہی ہے اور ان کے ساتھ اختیارات ہوں کیونکہ اپنی اختیارات کی بنیاد پر تو دو دفعہ وفاقی لینڈ کمیشن کے چیئرمین نے دیر اور سوات کا دورہ کیا اور جتنے لوگ شامل ہوئے وہ ڈر کے مارے نہیں ہوئے اصل بات یہ نہیں۔۔۔

جناب چیئرمین : نہیں ، نہیں شیر محمد صاحب میں نے ان کو منع کیا ہے کہ آپ اس بات کو نہ کریں کہ کتنے شامل ہو گئے اور کتنے نہیں شامل ہو گئے میں نے اس کو منع کیا ہے۔

جناب شیر محمد خان : سر! میں تو صرف گزارش کر رہا تھا۔

جناب چیئرمین : میں نے ان کو کہا ہے کہ this is irrelevant.

جناب شیر محمد خان : وہ ڈر کے مارے پیپلز پارٹی میں آگئے ہیں۔ وہ پیپلز پارٹی کے لوگ نہیں ہیں۔ ہم نے لوگوں کو پیپلز پارٹی کا پروگرام دے کر اپنے ساتھ ملانا ہے کہ اس پروگرام پر ہمارے ساتھ چلیں۔ بے شک گویا بھی آئے، نواب آئے، غریب آئے کسان آئے یا دوکان دار آئے، لیکن جو بنیادی اصول ہیں۔ ہم نے اپنے اصولوں پر کسی نواب سے، کسی غریب سے کسی سرمایہ دار سے، کسی جاگیردار سے compromise نہیں کیا۔۔۔

(مداخلت)

جناب چیئرمین : میں نے ان کو مارا تو تھا۔۔۔

جناب شیر محمد خان : ماؤزے تنگ نے بھی اپنے وقت میں چپانگ کائی شک سے اتحاد کیا تھا مولانا صاحب۔۔۔

Mr. Chairman : Proceed with your speech.

میں نے منع کیا تھا کہ وہ پیپلز پارٹی میں شامل ہوئے، داخل ہوئے، صحیح ہے یا نہیں ہے۔۔۔

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Point of explanation, sorry, Sir, point of information.

معاف کیجئے وہ کہہ رہے ہیں حضور آپ نے ان جملوں پر غور نہیں فرمایا۔ میں عرض کر رہا تھا کہ سرکار آپ خصوصی توجہ فرمائیے وہ کہہ رہے ہیں کہ ماورے تنگ صاحب نے بھی چیانگ کاٹی شک سے معاہدہ کیا تھا دوستی کی تھی۔ یہ فرما رہے ہیں۔ تو میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ موجودہ نوابین جو آج کل گورنرز اور وزیر اعلیٰ ہیں کیا یہ بھی چیانگ کاٹی شک ہیں۔

Mr. Chairman : That would not be relevant.

اچھا شیر محمد صاحب فرمائیے۔ آپ اپنی تقریر جاری رکھیے۔ وہ آپ کو روکیں گے ٹوکیں گے۔

جناب شیر محمد خان : دوسری بات جو مولانا صاحب نے اپنی تقریر میں فرمائی ہے۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : سوا دو بج چلے ہیں کب تک اجلاس چلانا ہے ؟

(اس مرحلہ پر جناب ڈپٹی چیئرمین کرسی صدارت پر متمکن ہوئے)

خواجہ محمد صفدر : میں یہ کہہ رہا تھا کہ سوا دو بج چلے ہیں۔ آپ کی توجہ گھڑی کی طرف دلانا چاہتا ہوں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : میرے خیال میں رول میں اوقات کار کا تعین نہیں ہے۔ یہ تو consensus کی بات ہے۔ کتنے اور دوست بولنا چاہتے ہیں۔ ذرا نام لکھو۔ میر افضل خان، میر نبی بخش زہری، عبدالطیف انصاری، شیخ عمر خان۔

I think there are five or six speakers.

خواجہ محمد صفدر : اس لئے کل پر ملتوی کر دیں۔

جناب شاہ احمد نورانی صدیقی : ہوائنٹ آف آرڈر۔

اجازت ہے ؟ آپ کی توجہ میں اس طرف مبدول کرانا چاہتا ہوں کہ آپ نے فرمایا ہے کہ کون کون سے ممبر اور بولیں گے اور شیخ رشید صاحب ممبران کو کہہ رہے ہیں کہ چپ بیٹھیں، ختم کرنا ہے۔

شیخ محمد رشید : مجھے حق ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ آپ سے کہہ سکتے ہیں ، ممبروں کو کیوں کہہ رہے ہیں ؟

ملک محمد اختر : مولانا صاحب وہ لیڈر آف دی ہاؤس ہیں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : یہ نہیں کہہ سکتے کہ بیٹھے رہو ، چپ رہو یہ نہیں کہہ سکتے - ایک طرف آپ فرما رہے ہیں ، کہ کون کون سے ممبر بولنا چاہتے ہیں - آپ نے پنسل سنبھالی اور آپ نوٹ فرمانے لگے ہیں - یہ آپ اختیارات کو اس طرح چیلنج کر رہے ہیں -

جناب ڈپٹی چیئرمین : نہیں میرے اختیارات کو چیلنج نہیں کر رہے - ٹھیک ہے آپ کے کہنے پر میں دوبارہ پوچھتا ہوں -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ان کو ممبران کو کہنے کا حق نہیں ہے کہ چپ بیٹھے رہو ختم کرنا ہے -

Malik Mohammad Akhtar : He is the Leader of the House.

Khawaja Mohammad Safdar : He is not the Leader of the House.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : He is not the Leader of the House :

خواجہ محمد صفدر : بہر حال آج یہ ختم نہیں ہوگا -

جناب ڈپٹی چیئرمین : اب دو باتیں ذرا وضاحت طلب ہیں - پہلی بات یہ ہے کہ پارلیمانی سسٹم میں وہپ سسٹم ہوتا ہے - راؤ عبدالنار جو ہمارے لیڈر ہیں ، ان کے پاس چھڑی تو نہیں ہے ، لیکن چھڑی کا کام آنکھوں سے لے سکتے ہیں اور ان کا حکم تو حکم ہو سکتا ہے - لیکن میں سمجھتا ہوں کہ لوگ اس کے پابند نہیں ہیں کہ ان کا حکم مانیں اور کہیں کہ ہم تقریر کرنا چاہتے ہیں تو میں تقریر کرنے کی اجازت دینے کا مجاز ہوں - اب میں دوبارہ پوچھتا ہوں کہ کتنے دوست ہیں - جو اس موضوع پر تقریر فرمائیں گے -

would you like to **میر افضل خان ، میر نبی بخش زہری ، انصاری صاحب** speak
- **سردار محمد اسلم ، شیر محمد خان** -

اب اس صورت میں میں وزیر زراعت اور لیڈر آف دی ہاؤس سے پوچھنا
چاہتا ہوں :

That there are four other speakers plus the winding statement of the Minister. Would you like to continue it ? What is the sense of the House ?

خواجہ محمد صفدر : سوا دو بج چکے ہیں -

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, the question is that even if they want to speak, and the learned Members have the right to speak, it is a very simple Bill, and you know that our presence, being MNAs, is also required in the other House, therefore, I would request, and I would humbly request our brothers on the other side, our friends on the other side that they should at least co-operate. They have said, of course, whatever they wanted to say. Now, there is nothing left for them, and I will conclude only in five or six minutes.

Mr. Deputy Chairman : But Sheikh Sahib, I cannot refuse those who want to speak, because it is their inherent right in this House, and I am to protect that right.

Sheikh Mohammad Rashid : Sir, I am conceding that thing. I said that let our friends also speak and, of course, they will not take much of time, because of the fact that this is a simple thing. So, when they have spoken then, of course, the motion will be put to the House, and then I hope and expect that on the other side there will not be much debate, because they have discussed it comprehensively. Therefore, this Bill can be passed now.

Mr. Deputy Chairman : What is the sense of the House ? Do you want to continue ?

Khawaja Mohammad Safdar : It should be adjourned, Sir.

Mr. Deputy Chairman : May I have your hands. Those who want to adjourn the House may please either rise or show their hands.

میر نبی بخش زہری : میں تجویز کرتا ہوں - - -

جناب ڈپٹی چیئرمین : آپ تقریر کریں گے اور کتنی لمبی کریں گے ؟
اور باقی دوست تشریف رکھیں - جی نبی بخش زہری صاحب ؟

میرا خیال ہے کہ اس مسئلے پر اور دوست بھی کچھ کہنا چاہتے ہیں اور کل جمعہ ہے اور برائیویٹ ممبر ڈے ہے۔ ہفتہ اتوار کو بہاری چھٹی ہے۔ اس لئے مہربانی فرما کر ہمارے جو وزیر صاحب ہیں اور اپوزیشن ہے اس بات پر اتفاق کریں اور Monday کیلئے اس کو رکھیں۔

Mr. Deputy Chairman: Is it the sense of the House? Is there any opposition to it?

Members: No.

Mr. Deputy Chairman: No opposition. I think, I have to adjourn the House. Mr. Sher Mohammad Khan, you will resume the floor on the next working day.

Mr. Sher Mohammad Khan: Thank you, Sir.

Mr. Deputy Chairman: The House is adjourned to meet tomorrow at.

صبح ساڑھے نو بجے ٹھیک ہے۔ کیونکہ کل پرائیویٹ ممبر ڈے ہے اور ہمارے ریکارڈ پر بہت زیادہ ریزولوشن ہیں۔ کل جمعہ ہے اور بل Monday کو ہوگا۔

So, the House is adjourned to meet tomorrow at 9.30 sharp. I will request the Members to be present in the House at 9.30 sharp. Thank you.

The House adjourned to meet again at half-past nine of the clock in the morning on Friday, November 14, 1975.